

Video Cassette Recorder

Manual de instrucciones



SLV-SE820D/E Hi-Fi **SHOWVIEW®**
SLV-SE727E Hi-Fi **SHOWVIEW®**
SLV-SX727D Hi-Fi **SHOWVIEW®**
SLV-SE720D/E Hi-Fi **SHOWVIEW®**
SLV-SX720D/E Hi-Fi **SHOWVIEW®**
SLV-SE620D/E Hi-Fi
SLV-SE220D **SHOWVIEW®**

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendios o electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad. Para evitar descargas eléctricas, no abra el aparato. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.

El cable de corriente sólo debe cambiarse en un centro de servicio técnico especializado.

Precauciones

Seguridad

- Alimente esta unidad con 220 – 240 V CA, 50 Hz. Compruebe que la tensión de funcionamiento de la unidad coincida con la del suministro eléctrico local.
- Si se introduce algo en la unidad, desenchúfela y haga que sea revisada por personal especializado antes de volver a utilizarla.
- La unidad no estará desconectada del suministro eléctrico mientras esté conectada a la toma de corriente, aunque haya apagado la propia unidad.
- Desenchufe la unidad de la toma mural cuando no vaya a utilizarla durante mucho tiempo. Para desconectar el cable, tire del enchufe, nunca del cable.
- Para evitar el riesgo de incendios o de descargas eléctricas, no ponga objetos que contengan líquidos, tal como jarrones, encima del aparato.

Instalación

- Permita una circulación adecuada del aire para evitar que se caliente el interior.
- No coloque la unidad sobre superficies (alfombras, mantas, etc.) ni cerca de materiales (cortinas, tapices) que puedan bloquear las ranuras de ventilación.
- No instale la unidad cerca de fuentes de calor, como radiadores o conductos de aire caliente, ni en lugares sujetos a la luz solar directa, polvo excesivo, vibraciones mecánicas o golpes.
- No instale la unidad en una posición inclinada. Se diseñó para funcionar sólo en posición horizontal.
- Mantenga la unidad y los videocasetes alejados de equipos provistos de imanes potentes, como hornos microondas o altavoces grandes.
- No coloque objetos pesados sobre la unidad.
- Si traslada la unidad directamente de un lugar frío a otro cálido, es posible que se condense humedad en el interior de la videgrabadora, que puede dañar el cabezal de vídeo y la cinta. Cuando instale la unidad por primera vez, o cuando la traslade de un lugar frío a otro cálido, espere tres horas aproximadamente antes de emplearla.

Precaución

Los programas de televisión, películas, cintas de vídeo y demás materiales pueden estar protegidos por copyright. La grabación no autorizada de este tipo de materiales puede ir en contra de lo establecido por las leyes de copyright. Igualmente, el uso de esta grabadora con transmisiones de televisión por cable puede requerir la autorización de la emisora de televisión por cable y/o del propietario del programa.

Sistemas de color compatibles

Esta videgrabadora está diseñada para grabar mediante el sistema de color PAL (B/G) y reproducir mediante el sistema de color PAL (B/G). No puede garantizarse la grabación de fuentes de vídeo basadas en otros sistemas de color.

SHOWVIEW es una marca registrada por Gemstar Development Corporation. El sistema SHOWVIEW está fabricado bajo licencia de Gemstar Development Corporation.

Índice

Procedimientos iniciales

- 4** Índice de componentes y controles
- 11** Paso 1 : Desembalaje
- 12** Paso 2 : Ajuste del mando a distancia
- 16** Paso 3 : Conexión de la videograbadora
- 20** Paso 4 : Ajuste de la videograbadora con la función Ajuste automático
- 23** Ajuste del reloj
- 25** Descarga de datos memorizados del sintonizador de TV (no disponible en SLV-SE620D/E y SE220D)
- 26** Selección del idioma
- 27** Memorización de canales
- 30** Cambio/desactivación de posiciones de programa
- 35** Ajuste del decodificador PAY-TV/ Canal Plus (no disponible en SLV-SE620D)

Operaciones básicas

- 38** Reproducción de cintas
- 40** Grabación de programas de TV
- 44** Grabación de programas de TV mediante Dial Timer (sólo SLV-SE820D/E)
- 49** Grabación de programas de TV mediante el sistema ShowView® (no disponible en SLV-SE620D/E)
- 53** Grabación de programas de TV mediante el temporizador

Operaciones adicionales

- 56** Reproducción/búsqueda a distintas velocidades
- 58** Ajuste del tiempo de duración de la grabación
- 59** Comprobación/cambio/cancelación de los ajustes del temporizador
- 61** Grabación de programas estéreo y bilingües (no disponible en SLV-SE220D)
- 64** Búsqueda mediante la función de índices (no disponible en SLV-SE220D)
- 66** Ajuste de la imagen
- 67** Reducción del consumo de energía de la videograbadora
- 68** Cambio de las opciones de menú

Edición

- 70** Conexión a una videograbadora o sistema estéreo
- 72** Edición básica
- 73** Copia de audio (sólo SLV-SE820D/E)

Información complementaria

- 74** Solución de problemas
- 78** Especificaciones
- 79** Índice alfabético

Cubierta posterior

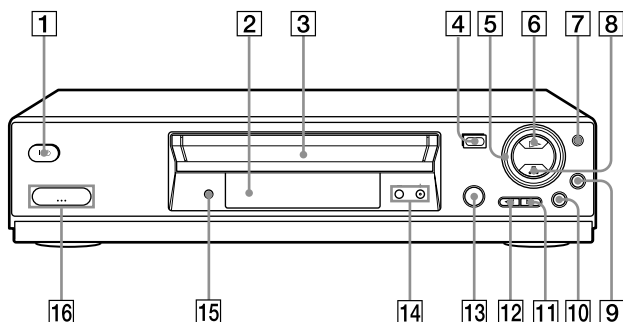
Guía de inicio rápido

Índice de componentes y controles

Consulte las páginas indicadas entre paréntesis () para obtener información detallada.

Panel frontal

Para SLV-SE820D/E



1 Interruptor I/⏻ (encendido/espera)

2 Sensor de control remoto (12)

3 Compartimiento de cintas

4 Botón ⏏ (expulsión) (38)

5 Anillo lanzadera (56)

6 Botón ▷ (reproducción)* (38) (56)

7 Botón JOG (56)

8 Botón ■ (parada)* (22) (38) (72) (73)

9 Botón REC ● (grabación) (41) (58) (72)

10 Botón || (pausa) (38) (48) (72) (73)

11 Botón ►► (avance rápido) (38) (56)

12 Botón ◀◀ (rebobinado) (38) (56)

13 ⌚ DIAL TIMER (temporizador dial) (44)

14 Botones PROGRAM (programa) +/-* (45) (57) (66)

15 Botón AUDIO DUB (copia de audio) (73)

16 Tomas ↵ LINE-2 (línea 2) L (izquierda) ↵ R (derecha) (tapadas)* (70) (71) (73)

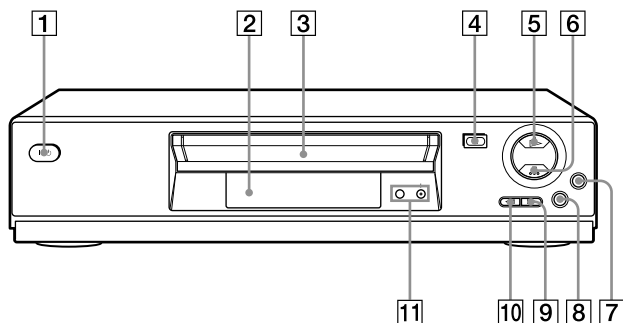
Cómo abrir la cubierta de las tomas

1 Presione sobre la parte inferior de la cubierta.

2 Enganche el dedo en el borde superior de la cubierta y tire de ella para abrirla.

* Los botones ▷ (reproducción), ■ (parada) y PROGRAM + y la cubierta de las tomas tienen un punto táctil.

Para SLV-SE727E, SX727D, SE720D/E, SX720D/E y SE620D/E

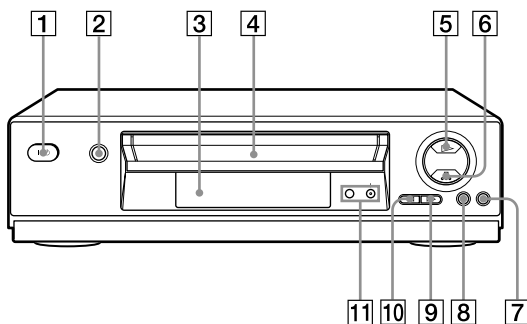


- | | |
|--|---|
| <p>1 Interruptor I/⏻ (encendido/espera)</p> <p>2 Sensor de control remoto (12)</p> <p>3 Compartimiento de cintas</p> <p>4 Botón ⏏ (expulsión) (38)</p> <p>5 Botón ▷ (reproducción)* (38) (56)</p> <p>6 Botón ■ (parada)* (22) (38) (72) (73)</p> | <p>7 Botón REC ● (grabación) (41) (58) (72)</p> <p>8 Botón ■■ (pausa) (38) (72) (73)</p> <p>9 Botón ►► (avance rápido) (38) (56)</p> <p>10 Botón ◀◀ (rebobinado) (38) (56)</p> <p>11 Botones PROGRAM (programa) +/-* (57) (66)</p> |
|--|---|

* Los botones ▷ (reproducción), ■ (parada) y PROGRAM + tienen un punto táctil.

continúa

Para SLV-SE220D

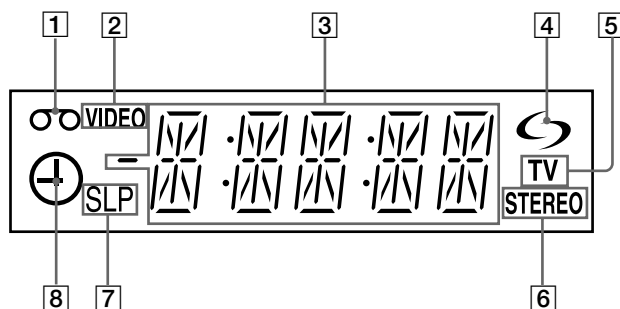



- 1** Interruptor I/⏻ (encendido/espera)
- 2** Botón ⏏ (expulsión) (38)
- 3** Sensor de control remoto (12)
- 4** Compartimiento de cintas
- 5** Botón ▷ (reproducción)* (38) (56)
- 6** Botón ■ (parada)* (22) (38) (72) (73)
- 7** Botón REC ● (grabación) (41) (58) (72)
- 8** Botón || (pausa) (38) (72) (73)
- 9** Botón ►► (avance rápido) (38) (56)
- 10** Botón ◀◀ (rebobinado) (38) (56)
- 11** Botones PROGRAM (programa) +/-* (57) (66)

* Los botones ▷ (reproducción), ■ (parada) y PROGRAM + tienen un punto táctil.

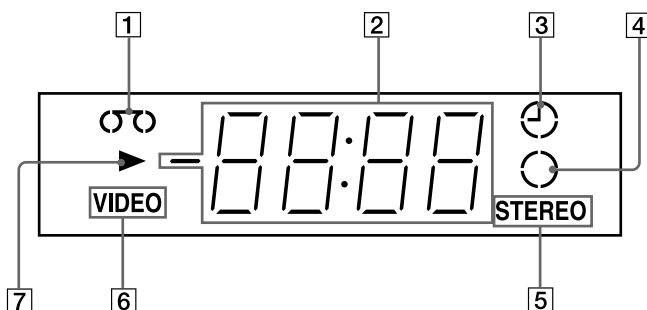
Visor

Para SLV-SE820D/E, SE727E, SX727D, SE720D/E y SX720D/E



- | | |
|---|---|
| 1 Indicador de cinta | 5 Indicador TV (43) |
| 2 Indicador VIDEO (17) (41) | 6 Indicador STEREO (61) |
| 3 Indicador de contador de tiempo/
reloj/línea/posición de programa (38)
(40) (72) | 7 Indicadores de velocidad de cinta
(40) |
| 4 Indicador  (smartlink) (18) | 8 Indicador de temporizador/grabación
(41) (46) (51) (54) |

Para SLV-SE620D/E y SE220D



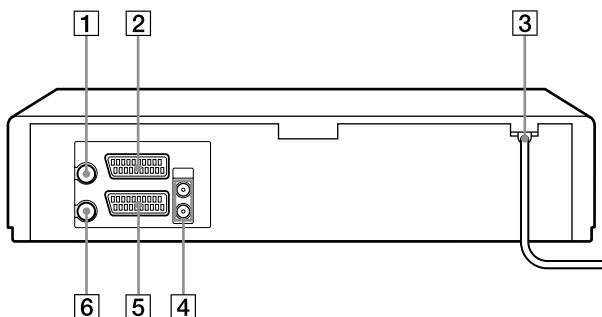
- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1 Indicador de cinta | 4 Indicador de grabación (41) |
| 2 Indicador de contador de tiempo/
reloj/línea/posición de programa (38)
(40) (72) | 5 Indicador STEREO* (61) |
| 3 Indicador de temporizador (46) (51)
(54) | 6 Indicador VIDEO (17) (41) |
| | 7 Indicador de reproducción |

* no disponible en SLV-SE220D

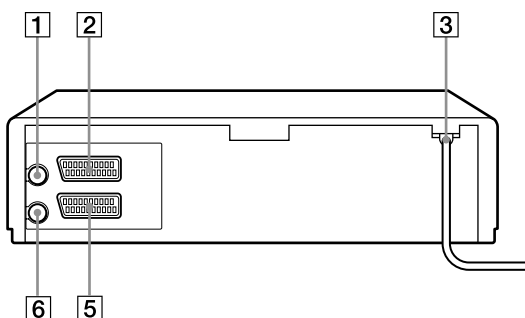
continúa

Panel posterior

Para SLV-SE820D/E, SE727E, SX727D, SE720D/E, SX720D/E y SE620D/E



Para SLV-SE220D



1 Conector Π (entrada de antena) (16) (17)

2 Conector LINE-3 (DEC/EXT) (línea 3 (decodificador))*¹
Conector LINE-2 (DEC/EXT) (línea 2 (decodificador))*² (19) (35) (71)

3 Cable de corriente (16) (17)

4 Tomas AUDIO (OUT/SORTIE) R/D (salida de audio derecha) L/G (izquierda)*³ (19)

5 Conector LINE-1 (línea 1) (EURO AV) (17) (35) (70)

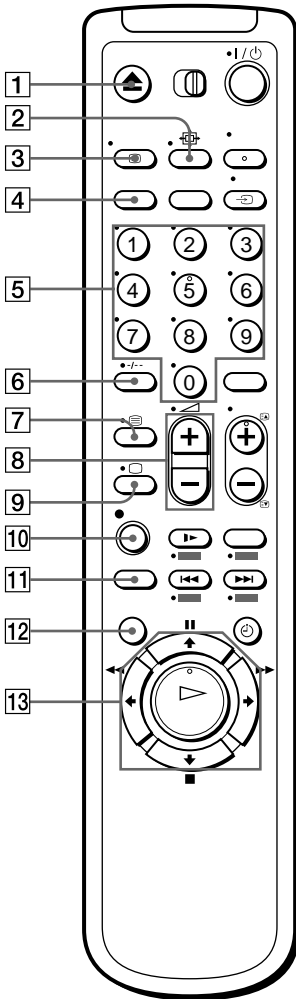
6 Conector  (salida a TV) (16) (17)

*¹sólo SLV-SE820D/E

*²sólo SLV-SE727E, SX727D, SE720D/E, SX720D/E, SE620E y SE220D

*³no disponible en SLV-SE620D/E

Mando a distancia



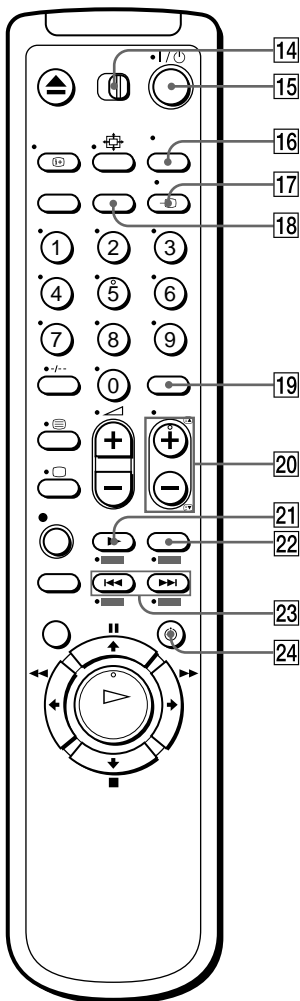
- 1 Botón ▲ (expulsión) (38)
- 2 Botón ◀▶ (modo panorámico) (para TV) (14) (15)
- 3 Botón I+D DISPLAY (indicación) (14) (38) (41)
- 4 Botón COUNTER (contador)/REMAIN (restante) (41)
- 5 Botones numéricos de programa*1 (13) (42)
- 6 Botón -/- (decenas) (13) (42)
- 7 Botón ≡ (Teletext) (para TV)*2 (14)
- 8 Botones ◀ (volumen) +/- (para TV) (13)
- 9 Botón □ Encendido de TV/Selección de modo de TV (para TV)*2 (14)
- 10 Botón ● REC (grabación) (41) (58)
- 11 Botón SP (Reproducción estándar)/LP (Reproducción de larga duración)*3 (40)
- 12 Botón MENU (23) (59)
- 13 Botón || (pausa)/↑ (23) (38)
Botón ■ (parada)/↓ (23) (38)
Botón ◀◀ (rebobinado)/← (23) (38) (56)
Botón ▶▶ (avance rápido)/→ (23) (38) (56)
Botón ▷ (reproducción)/OK*1 (23) (38) (56)

*1 Los botones ▷ (reproducción), AUDIO MONITOR, número 5 y PROG + tienen un punto táctil.

*2 sólo SLV-SE820D/E, SE727E y SX727D

*3 no disponible en SLV-SE220D

continúa



- 14** Interruptor de control remoto [TV] / [VIDEO] (12)
- 15** Interruptor I/⏻ (encendido/espera) (13) (14) (51)
- 16** Botón AUDIO MONITOR (monitor de audio)*¹*³ (14) (62)
- 17** Botón ↺ TV/VIDEO (13) (17) (41)
- 18** Botón CLEAR (borrar) (38) (50) (59)
- 19** Botón INPUT SELECT (selección de entrada) (40) (54) (72)
- 20** Botones PROG (programa) +/-*¹ (13) (40)
Botones de acceso al teletexto
▲/▼ (para TV)*² (14)
- 21** Botón ▶ SLOW (cámara lenta)*⁴ (56)
- 22** Botón x2*⁴ (56)
- 23** Botones ⏩/⏪ (búsqueda de índices)*³*⁴ (64)
- 24** Botón ⌚ TIMER (tempolizador) (49) (53)

*¹ Los botones ▷ (reproducción), AUDIO MONITOR, número 5 y PROG + tienen un punto táctil.

*² sólo SLV-SE820D/E, SE727E y SX727D

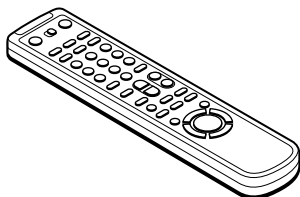
*³ no disponible en SLV-SE220D

*⁴ Botones FASTEXT (texto rápido) (para TV) (sólo SLV-SE820D/E, SE727E y SX727D)

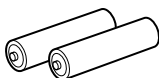
Paso 1 : Desembalaje

Compruebe que ha recibido los siguientes accesorios junto con la videgrabadora:

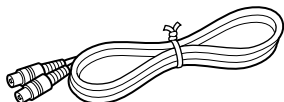
- Mando a distancia



- Pilas R6 (tamaño AA)



- Cable de antena



Compruebe el nombre de modelo

Las instrucciones de este manual son para 11 modelos: SLV-SE820D, SE820E, SE727E, SX727D, SE720D, SE720E, SX720D, SX720E, SE620D, SE620E y SE220D. Compruebe el nombre de su modelo mirando en el panel trasero de su videgrabadora.

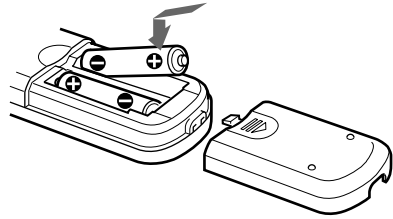
SLV-SE820D/E es el modelo que aparece en las ilustraciones. Cualquier diferencia de funcionamiento se indica claramente en el texto, por ejemplo “sólo SLV-SE820D/E”.

Paso 2 : Ajuste del mando a distancia


Inserción de las pilas

Inserte dos pilas R6 (tamaño AA) de forma que coincidan las polaridades + y - de dichas pilas con las del diagrama del interior del compartimiento de las mismas.

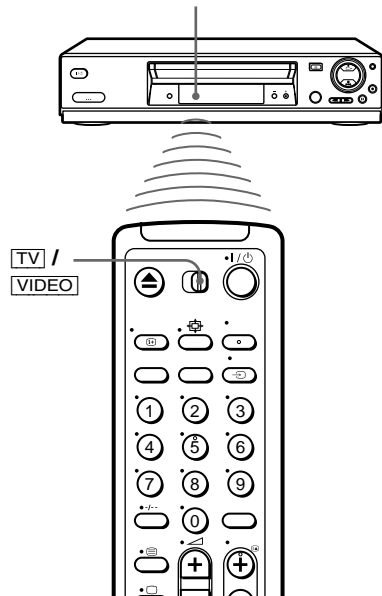
Inserte primero el extremo negativo (-) y, a continuación, ejerza presión hasta que el extremo positivo (+) encaje en su sitio.







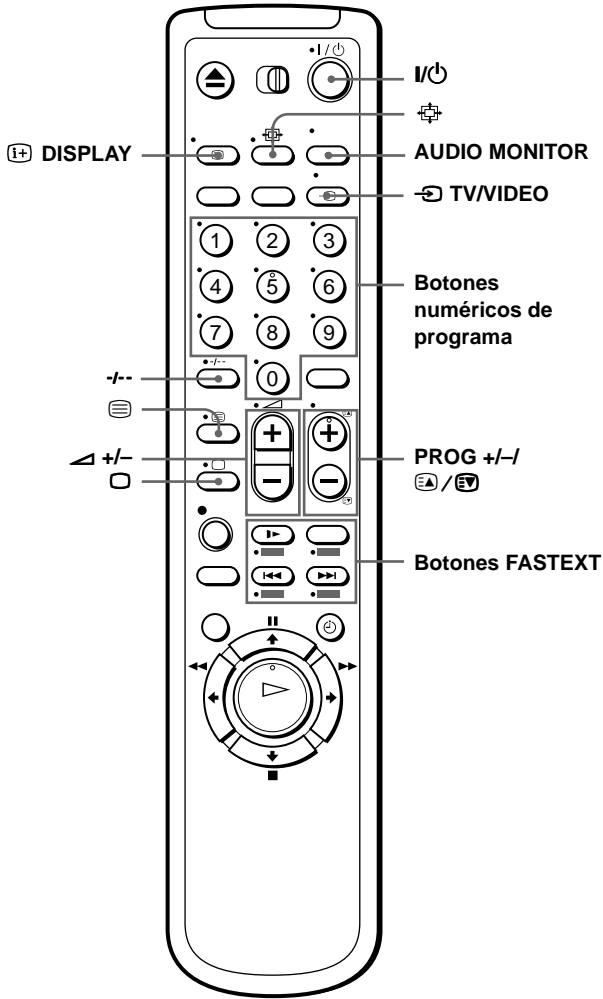
Uso del mando a distancia

Puede utilizar este mando a distancia con la videgrabadora y un televisor Sony. Los botones del mando a distancia marcados con un punto (•) pueden utilizarse con su televisor Sony. Si el televisor no tiene el símbolo  cerca del sensor de control remoto, este mando a distancia no podrá controlar el televisor.

Sensor de control remoto



Para emplear	Ajuste  /  en
la videgrabadora	 y apunte al sensor de control remoto de la videgrabadora
un televisor Sony	 y apunte al sensor de control remoto del televisor



Botones de control del televisor

Para	Pulse
poner el televisor en el modo de espera	I/Power
seleccionar una fuente de entrada: entrada de antena o de línea	TV/VIDEO
seleccionar la posición de programa de TV	Botones numéricos de programa, -/+, PROG +/-
ajustar el volumen del televisor	▲ +/-

continúa

Para	Pulse
cambiar al televisor (Teletexto desactivado)* ¹	□ (TV)
cambiar al teletexto* ¹	≡ (Teletext)
seleccione el sonido* ²	AUDIO MONITOR
utilizar FASTEXT* ¹	Botones FASTEXT
activar la indicación en pantalla	⊕ DISPLAY
cambiar la página de teletexto* ¹	⏪ / ⏩
cambiar a/desde el modo panorámico de un televisor panorámico Sony (para información sobre los televisores panorámicos de otros fabricantes, consulte "Control de otros televisores con el mando a distancia (sólo SLV-SE820D/E, SE727E y SX727D)" más abajo).	⊞ (modo panorámico)

Notas

- Con un uso normal, la duración de las pilas es aproximadamente de tres a seis meses.
- Cuando no vaya a utilizar el mando a distancia durante mucho tiempo, extraiga las pilas para evitar posibles daños por fugas de las mismas.
- No emplee una pila nueva junto con una usada.
- No utilice diferentes tipos de pilas conjuntamente.
- Es posible que algunos botones no funcionen con determinados televisores Sony.

*¹ sólo SLV-SE820D/E, SE727E y SX727D

*² no disponible en SLV-SE220D

Control de otros televisores con el mando a distancia (sólo SLV-SE820D/E, SE727E y SX727D)

El mando a distancia está preprogramado para controlar otros televisores que no sean Sony. Si su televisor aparece en la siguiente tabla, ajuste el número de código de fabricante apropiado.

1 Ajuste **TV** / **VIDEO** en la parte superior del mando a distancia en **TV**.

2 Mantenga pulsado **I/⏻** e introduzca el número de código del televisor mediante los botones numéricos de programa. A continuación, suelte **I/⏻**.

Ya puede utilizar los siguientes botones de control del televisor para controlar su televisor:

I/⏻, **↺** TV/VIDEO, los botones numéricos de programa, **-/-** (decenas), **PROG +/-**, **⏪ +/-**, **□** (TV), **≡** (Teletext), los botones FASTEXT, **⊞** (modo panorámico)*, **MENU***, **↑/↓/←/→***, y **OK***.

* Es posible que estos botones no funcionen con todos los televisores.


Números de código de televisores controlables



Si aparece más de un número de código, intente introducirlos de uno en uno hasta que encuentre el que funciona con su televisor.


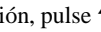
Para cambiar al modo panorámico, consulte las apostillas que aparecen debajo de esta tabla para obtener los números de código aplicables.

Fabricante	Número de código
Sony	01* ¹ , 02
Akai	68
Ferguson	52
Grundig	10* ¹ , 11* ¹
Hitachi	24
JVC	33
Loewe	45
Mivar	09, 70
NEC	66
Nokia	15, 16, 69* ³

Fabricante	Número de código
Panasonic	17* ¹ , 49
Philips	06* ¹ , 07* ¹ , 08* ¹
Saba	12, 13
Samsung	22, 23
Sanyo	25
Sharp	29
Telefunken	36
Thomson	43* ²
Toshiba	38

*¹ Pulse  (modo panorámico) para activar o desactivar el modo de imagen panorámica.

*² Pulse  (modo panorámico) y, a continuación  para seleccionar el modo de imagen panorámica que desee.

*³ Pulse  (modo panorámico). Aparecerá el menú en la pantalla del televisor. A continuación, pulse  para seleccionar la imagen panorámica que desee y pulse OK.

Sugerencia

- Si ajusta correctamente el número de código del televisor mientras éste se encuentra encendido, el televisor se apagará de forma automática.

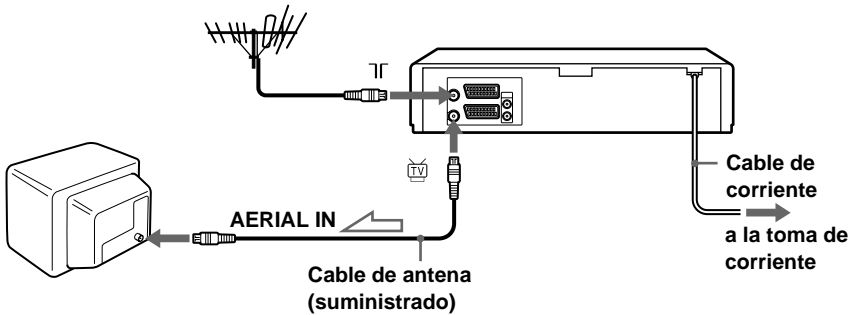
Notas

- Si introduce otro número de código, el número anterior se borrará.
- Si el televisor utiliza un sistema de control remoto diferente del programado para funcionar con la videograbadora, no podrá controlar el televisor con el mando a distancia.
- Al sustituir las pilas del mando a distancia, es posible que el número de código cambie. Ajuste el número de código adecuado siempre que sustituya las pilas.

Paso 3 : Conexión de la videograbadora

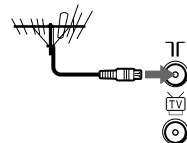
Si su televisor dispone de un conector SCART (EURO-AV), consulte la página 17.

Si su televisor no dispone de un conector SCART (EURO-AV)

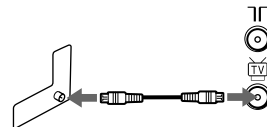


: Flujo de señales

- 1** Desconecte el cable de antena del televisor y conéctelo al conector del panel posterior de la videograbadora.



- 2** Conecte de la videograbadora y la entrada de antena del televisor utilizando el cable de antena suministrado.

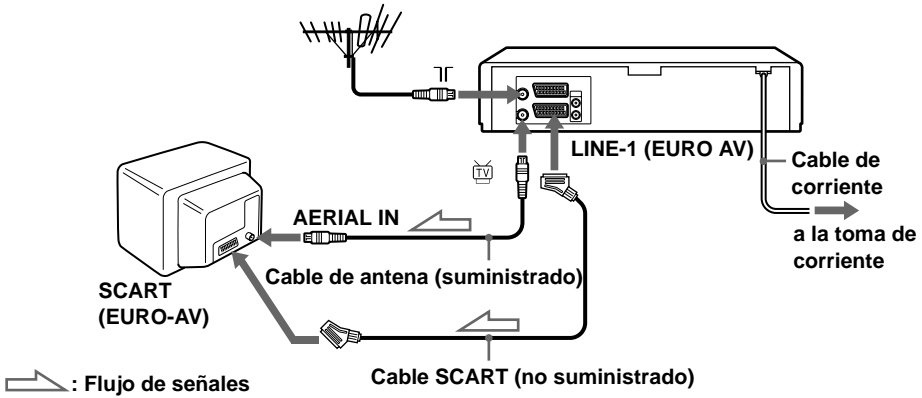


- 3** Conecte el cable de corriente a la toma de corriente.

Nota

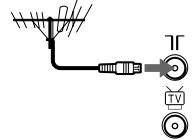
- Al conectar la videograbadora al televisor sólo con un cable de antena, deberá sintonizar el televisor de acuerdo con la videograbadora (consulte la página 20).

Si su televisor dispone de un conector SCART (EURO-AV)



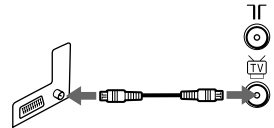
1

Desconecte el cable de antena del televisor y conéctelo al conector T del panel posterior de la videgrabadora.



2

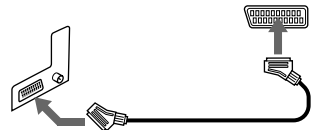
Conecte TV de la videgrabadora y la entrada de antena del televisor utilizando el cable de antena suministrado.



3

Conecte LINE-1 (EURO AV) de la videgrabadora y el conector SCART (EURO-AV) del televisor con el cable SCART opcional.

Esta conexión mejora la calidad de la imagen y del sonido. Cuando desee ver la imagen de la videgrabadora, pulse TV/VIDEO para que el indicador VIDEO aparezca en el visor.



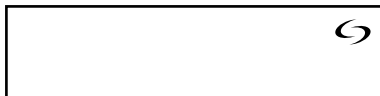
4

Conecte el cable de corriente a la toma de corriente.

continúa

Acerca de las funciones SMARTLINK (no disponible en SLV-SE620D/E y SE220D)

Si el televisor conectado es compatible con SMARTLINK, MEGALOGIC*¹, EASYLINK*², Q-Link*³, EURO VIEW LINK*⁴ o T-V LINK*⁵, esta videograbadora



ejecutará automáticamente la función SMARTLINK después de realizar los pasos de la página anterior (el indicador ⇨ aparecerá en el visor de la videograbadora al encender el televisor). Podrá utilizar las funciones SMARTLINK siguientes:

- **Grabación directa de TV**
Podrá grabar fácilmente lo que esté viendo en el televisor cuando la videograbadora esté encendida. Para más detalles, consulte “Grabación de lo que ve en el televisor (Grabación directa de TV) (no disponible en SLV-SE620D/E y SE220D)” en la página 43.
- **Reproducción con una sola pulsación**
Con esta función podrá iniciar la reproducción automáticamente sin encender el televisor. Para más detalles, consulte “Inicio automático de la reproducción con un botón (Reproducción con una sola pulsación) (no disponible en SLV-SE620D/E y SE220D)” en la página 39.
- **Menú con una sola pulsación**
Cuando la videograbadora está encendida, usted puede encender el televisor, ajustarlo al canal de vídeo, y mostrar automáticamente las indicaciones en pantalla de la videograbadora pulsando MENU en el mando a distancia.
- **Temporizador con una sola pulsación**
Cuando la videograbadora está encendida, usted puede encender el televisor, ajustarlo al canal de vídeo, y mostrar automáticamente el menú de grabación con temporizador (el menú TEMPORIZADOR o el menú SHOWVIEW) pulsando ⊕ TIMER en el mando a distancia.
Es posible definir el menú de grabación con temporizador que aparecerá utilizando MODO TIMER del menú OPERACION FACIL (consulte la página 69).
- **NexTView Download**
Es posible ajustar fácilmente el temporizador mediante la función NexTView Download de su televisor. Consulte el manual de instrucciones de su televisor.

*¹“MEGALOGIC” es una marca comercial registrada de Grundig Corporation.

*²“EASYLINK” es una marca comercial de Philips Corporation.

*³“Q-Link” es una marca comercial de Panasonic Corporation.

*⁴“EURO VIEW LINK” es una marca comercial de Toshiba Corporation.

*⁵“T-V LINK” es una marca comercial de JVC Corporation.

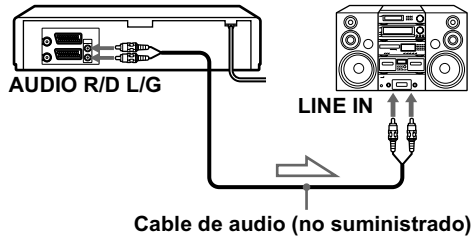
Nota

- No todos los televisores responden a las funciones anteriores.

Conexiones adicionales

A un sistema estéreo (no disponible en SLV-SE620D/E y SE220D)

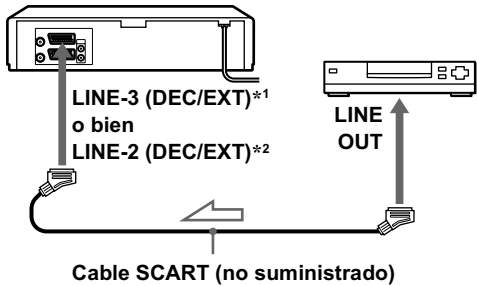
Es posible mejorar la calidad de sonido conectando un sistema estéreo a las tomas AUDIO R/D L/G, tal como se muestra a la derecha.



↗ : Flujo de señales

A un sintonizador vía satélite o digital con Línea satélite-digital (no disponible en SLV-SE620D)

Mediante la función Línea satélite-digital, es posible ver en el televisor programas de un sintonizador vía satélite o digital conectado a la videograbadora, incluso cuando la videograbadora está apagada. Al encender el sintonizador vía satélite o digital, la videograbadora envía automáticamente la señal del sintonizador vía satélite o digital al televisor sin encenderse.



↗ : Flujo de señales

- 1** Conecte el sintonizador vía satélite o digital al conector LINE-3 (DEC/EXT)*1 o LINE-2 (DEC/EXT)*2 como se muestra arriba.
- 2** Apague la videograbadora.
Para ver un programa, encienda el sintonizador vía satélite o digital y el televisor.

Notas

- La función Línea satélite-digital no responderá debidamente si AHORRO ENERGÍA del menú AJUSTES USUARIO está ajustado en SI. Ajuste AHORRO ENERGÍA en NO para asegurar una operación correcta (consulte la página 67).
- No es posible ver programas en el televisor mientras graba, salvo que esté grabando un programa vía satélite o digital.
- Esta función podrá no responder con algunos tipos de sintonizadores vía satélite o digitales.
- Cuando la videograbadora esté apagada, ponga el televisor en el canal de vídeo.

*1 sólo SLV-SE820D/E

*2 sólo SLV-SE727E, SX727D, SE720D/E, SX720D/E, SE620E y SE220D

Paso 4 : Ajuste de la videograbadora con la función Ajuste automático

Antes de utilizar la videograbadora por vez primera, ajústela mediante la función Ajuste automático. Con esta función, puede definir automáticamente el idioma para las indicaciones en pantalla, los canales de TV, canales guía para el sistema ShowView* y ajustar el reloj de la videograbadora*.

1

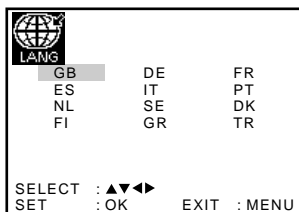
Encienda el televisor y ajústelo en el canal de vídeo.

Si el televisor no dispone de conector SCART (EURO-AV), sintonice el televisor en el canal 32 (canal RF inicial para esta videograbadora). Consulte el manual del televisor para obtener instrucciones para la sintonización. Si la imagen no es nítida, consulte “Para cambiar el canal RF” en la página 22.

2

Conecte el cable de corriente a la toma de corriente.

La videograbadora se activa automáticamente y aparecen las abreviaturas de idiomas en la pantalla del televisor.



Las abreviaturas de los idiomas son las siguientes:

Abreviatura	Idioma
GB	Inglés
ES	Español
NL	Holandés
FI	Finés
DE	Alemán
IT	Italiano

Abreviatura	Idioma
SE	Sueco
GR	Griego
FR	Francés
PT	Portugués
DK	Danés
TR	Turco

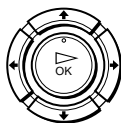
3



Pulse **↑/↓/←/→** para seleccionar la abreviatura del idioma en la tabla del paso 2, y después pulse OK.

Aparece el mensaje correspondiente a la función Ajuste automático.

4



Pulse OK.

Aparece el menú SELECCION DE PAIS*.

SELECCION DE PAIS		
A	I	TR
B	N	GR
DK	P	HU
FIN	E	PL
D	S	CZ
NL	CH	OTROS

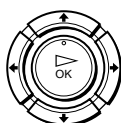
SELEC. : ▲▼▶◀
FIJAR : OK SALIR : MENU

Las abreviaturas de los países son como sigue:

Abreviatura	País
A	Austria
B	Bélgica
DK	Dinamarca
FIN	Finlandia
D	Alemania
NL	Holanda
I	Italia
N	Noruega
P	Portugal

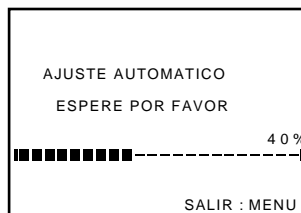
Abreviatura	País
E	España
S	Suecia
CH	Suiza
TR	Turquía
GR	Grecia
HU	Hungría
PL	Polonia
CZ	República checa

5



Para SLV-SE820D/E, SE727E, SX727D, SE720D/E, SX720D/E y SE220D

Pulse ↑/↓/←/→ para seleccionar la abreviatura de su país en la tabla del paso 4, y después pulse OK. Si no aparece su país, seleccione OTROS.



La videograbadora comienza a buscar todos los canales sintonizables y los memoriza (en el orden adecuado para su área local).

Si desea cambiar el orden de los canales o desactivar posiciones de programa no deseadas, consulte “Cambio/desactivación de posiciones de programa” en la página 30.

Una vez completada la búsqueda o la descarga, aparece la hora actual de la emisora que transmita una señal horaria. Si la hora no aparece, ajuste el reloj manualmente. Consulte “Ajuste del reloj” en la página 23.

Para SLV-SE620D/E

Aparecerá el menú de ajuste del reloj. Consulte “Ajuste del reloj” en la página 23.

continúa

Para cancelar la función Ajuste automático

Pulse MENU.

Para cambiar el canal RF

Si la imagen no aparece con nitidez en el televisor, cambie el canal RF en la videograbadora y en el televisor. Seleccione INSTALACION en el menú, después pulse **↑/↓** para resaltar SALIDA VIDEO y pulse **→**. Seleccione el canal RF pulsando los botones **↑/↓**. Después debe sintonizar en el televisor el nuevo canal RF para que aparezca una imagen nítida.

Sugerencia

- Si desea cambiar el idioma memorizado para las indicaciones en pantalla con la función Ajuste automático, consulte la página 26.

Notas

- Siempre que active la función Ajuste automático, se restablecerán algunos de los ajustes (ShowView*, temporizador, etc.). Si esto ocurriera, deberá ajustarlos de nuevo.
- La memorización automática sólo comienza automáticamente cuando usted enchufa el cable de alimentación de ca por primera vez después de comprar la videograbadora.
- Después de utilizar la función Ajuste automático, las abreviaturas de idiomas no aparecen de forma automática al conectar de nuevo el cable de corriente. Si desea volver a utilizar la función Ajuste automático, pulse MENU, después **↑/↓/←/→** para resaltar INSTALACION y pulse OK. Pulse **↑/↓** para resaltar AJUSTE AUTOMATICO y, a continuación, repita todos los procedimientos a partir del paso 4.
- La memorización automática se puede realizar pulsando **■** (parada) en la videograbadora continuamente durante 5 segundos o más sin haber insertado una cinta.

* no disponible en SLV-SE620D/E

Ajuste del reloj

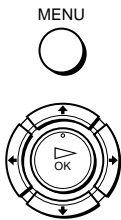
Debe ajustar la hora y la fecha en la videogradora para utilizar adecuadamente las funciones de temporizador.

La función Ajuste automático del reloj* sólo funciona si una emisora de la zona emite una señal horaria.

Antes de comenzar...

- Encienda la videogradora y el televisor.
- Ajuste en el televisor el canal de vídeo.
- Consulte "Índice de componentes y controles" para ver las ubicaciones de los botones.

1



Pulse MENU, después pulse \uparrow/\downarrow /
 \leftarrow/\rightarrow para resaltar FIJAR RELOJ
y pulse OK.



2



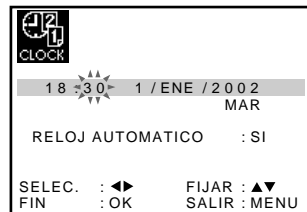
Pulse \uparrow/\downarrow para ajustar la hora.



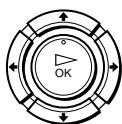
3



Pulse \rightarrow para seleccionar los
minutos y ajústelos pulsando \uparrow/\downarrow .



4



Ajuste el día, mes y año en secuencia pulsando → para seleccionar el elemento que desee establecer, y pulse ↑/↓ para seleccionar los dígitos. A continuación, pulse →.

El día de la semana se ajusta automáticamente.



5

Pulse ↑/↓ con el fin de seleccionar SI para el ajuste de la función Ajuste automático del reloj*.

La videograbadora ajusta el reloj de forma automática mediante el canal comprendido entre PR 1 y PR 5 que emita la señal horaria.

Si no necesita la función Ajuste automático del reloj, seleccione NO.



6

MENU



Pulse MENU para salir del menú.

Sugerencias

- Si ajusta RELOJ AUTOMATICO* en SI, la función Ajuste automático del reloj se activará siempre que se apague la videograbadora. La hora se ajusta automáticamente tomando como referencia la señal horaria de la emisora.
- Para cambiar los dígitos durante el ajuste, pulse ← para volver al elemento que desee cambiar y seleccione los dígitos pulsando ↑/↓.

* no disponible en SLV-SE620D/E

Descarga de datos memorizados del sintonizador de TV (no disponible en SLV-SE620D/E y SE220D)


Es posible descargar los datos memorizados de su sintonizador de TV en esta videograbadora y sintonizar la videograbadora de acuerdo con dichos datos utilizando la conexión SMARTLINK.

Antes de comenzar...


- Encienda la videograbadora y el televisor.
- Ajuste en el televisor el canal de vídeo.
- Consulte "Índice de componentes y controles" para ver las ubicaciones de los botones.

1

MENU



Pulse MENU, después pulse **↑/↓/←/→** para resaltar **INSTALACION** y pulse OK.






2

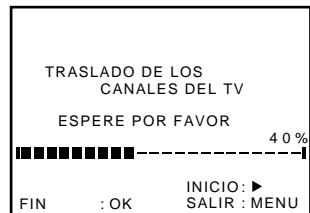
Pulse **↑/↓** para resaltar **SMARTLINK** y, después, pulse **→**.



3



Pulse **↑/↓** para resaltar **TRASLADO DE LOS CANALES DEL TV**, y después pulse **→**. Se inicia la función Descarga de datos memorizados y parpadea el indicador  en el visor durante la descarga.



Selección del idioma

Puede cambiar el idioma de las indicaciones en pantalla seleccionado con la función Ajuste automático.

Antes de comenzar...

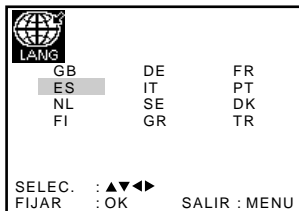
- Encienda la videograbadora y el televisor.
- Ajuste en el televisor el canal de vídeo.
- Consulte “Índice de componentes y controles” para ver las ubicaciones de los botones.

1

MENU



Pulse MENU, después ↑/↓/←/→ para resaltar FIJAR IDIOMA y pulse OK.



2



Pulse ↑/↓/←/→ para resaltar la abreviatura del idioma deseado de la tabla en la página 20, y pulse OK.

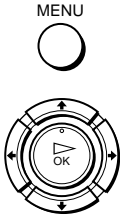
Memorización de canales

Si algunos de los canales no pueden memorizarse mediante la función Ajuste automático, podrá memorizarlos manualmente.

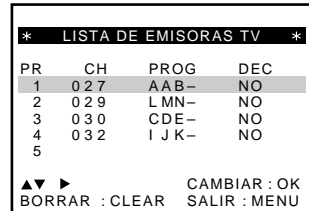
Antes de comenzar...

- Encienda la videograbadora y el televisor.
- Ajuste en el televisor el canal de vídeo.
- Consulte "Índice de componentes y controles" para ver las ubicaciones de los botones.

1 Pulse MENU, después pulse **↑/↓/←/→** para resaltar **INSTALACION** y pulse OK.



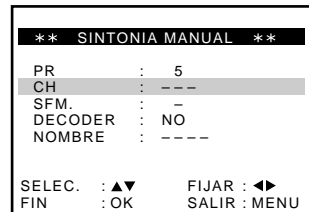
2 Pulse **↑/↓** para resaltar **AJUSTE MANUAL** y después pulse **→**.



3 Pulse **↑/↓** para resaltar la fila que desee memorizar, y pulse **→**.



Para visualizar otras páginas para las posiciones de programa 6 a 80, pulse **↑/↓** repetidamente.

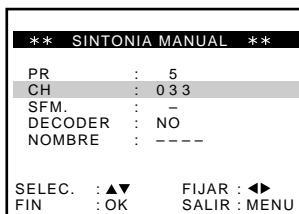


continúa

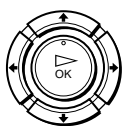
4



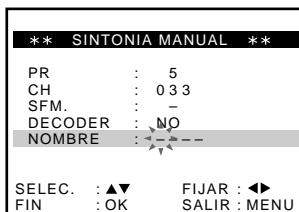
Pulse \leftarrow/\rightarrow repetidamente hasta que aparezca el canal que desea.



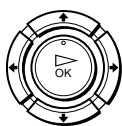
5



Pulse \uparrow/\downarrow para resaltar NOMBRE y, después, pulse \rightarrow .



6



Introduzca el nombre de emisora.

1 Pulse \uparrow/\downarrow para seleccionar un carácter. Cada vez que pulse \uparrow , el carácter cambiará como se muestra a continuación.

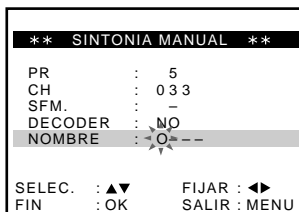
A \rightarrow B \rightarrow ... \rightarrow Z \rightarrow 0 \rightarrow 1 \rightarrow ... \rightarrow 9 \rightarrow A

2 Pulse \rightarrow para definir el carácter siguiente.

Parpadea el espacio siguiente.

Para corregir un carácter, pulse \leftarrow/\rightarrow hasta que parpadee el carácter que desee corregir y cámbielo.

Puede definir hasta 4 caracteres para el nombre de la emisora.



7



Pulse OK para confirmar el nombre de la emisora.

8



Pulse MENU para salir del menú.

Si la imagen no es nítida

Si la imagen no es nítida, puede utilizar la función de Sintonización fina manual (SFM.). Después del paso 4, pulse **↑/↓** para seleccionar SFM. Pulse **←/→** para obtener una imagen nítida, y después pulse MENU para salir del menú.

Sugerencias

- Con el fin de ajustar la posición de programa para el decodificador, consulte “Ajuste del decodificador PAY-TV/Canal Plus (no disponible en SLV-SE620D)” en la página 35.
- La videgrabadora debe recibir información de canal para que los nombres de emisoras aparezcan automáticamente.*

Nota

- Al ajustar SFM., es posible que el menú sea difícil de leer debido a interferencias de la imagen recibida.

* no disponible en SLV-SE620D

Cambio/desactivación de posiciones de programa

Después de ajustar los canales, podrá cambiar las posiciones de programa como desee. Si no se utilizan algunas posiciones de programa o contienen canales no deseados, podrá desactivarlas.

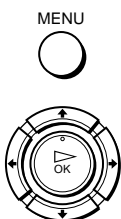
También es posible cambiar los nombres de emisora. Si no aparecen los nombres de emisoras, podrá introducirlos manualmente.

Cambio de las posiciones de programa

Antes de comenzar...

- Encienda la videograbadora y el televisor.
- Ajuste en el televisor el canal de vídeo.
- Consulte "Índice de componentes y controles" para ver las ubicaciones de los botones.

1



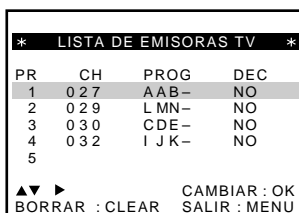
Pulse MENU, después pulse \uparrow/\downarrow /
 \leftarrow/\rightarrow para resaltar
INSTALACION y pulse OK.



2



Pulse \uparrow/\downarrow para resaltar AJUSTE
MANUAL y después pulse \rightarrow .

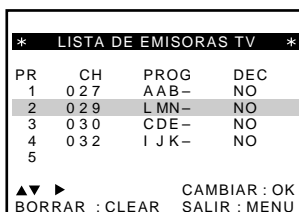


3



Pulse \uparrow/\downarrow para resaltar la fila cuya
posición de programa desee
cambiar.

Para visualizar otras páginas para
las posiciones de programa 6 a 80,
pulse \uparrow/\downarrow repetidamente.



4



Pulse OK y después **↑/↓** para desplazarse a la posición de programa deseada.

* LISTA DE EMISORAS TV *			
PR	CH	PROG	DEC
1	0 2 7	A A B-	NO
2			
3	0 3 0	C D E-	NO
4	0 3 2	J K L	NO
5	0 2 9	L M N-	NO

▲▼ CAMBIAR : OK
SALIR : MENU

5



Pulse OK para confirmar el ajuste.

6

Para cambiar la posición de programa de otra emisora, repita los pasos 3 al 5.

7



Pulse MENU para salir del menú.

Desactivación de posiciones de programa no deseadas

Una vez memorizados los canales, puede desactivar las posiciones de programa que no utilice. Las posiciones desactivadas se omitirán al pulsar los botones PROG +/-.

Antes de comenzar...

- Encienda la videograbadora y el televisor.
- Ajuste en el televisor el canal de vídeo.
- Consulte “Índice de componentes y controles” para ver las ubicaciones de los botones.

1



Pulse MENU, después pulse **↑/↓/←/→** para resaltar **INSTALACION** y pulse OK.



INSTALL	
AJUSTE AUTOMATICO	
AJUSTE MANUAL	
SMARTLINK	
SALIDA VIDEO	: 3 2

SELEC. : ▲▼ FIJAR : ►
FIN : OK SALIR : MENU

2

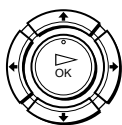


Pulse **↑/↓** para resaltar AJUSTE MANUAL y después pulse **→**.

* LISTA DE EMISORAS TV *			
PR	CH	PROG	DEC
1	027	AAB-	NO
2	029	LMN-	NO
3	030	CDE-	NO
4	032	IJK-	NO
5			

▲▼ ► CAMBIAR : OK
BORRAR : CLEAR SALIR : MENU

3



Pulse **↑/↓** para resaltar la fila que desee desactivar.

Para visualizar otras páginas para las posiciones de programa 6 a 80, pulse **↑/↓** repetidamente.

* LISTA DE EMISORAS TV *			
PR	CH	PROG	DEC
1	027	AAB-	NO
2	029	LMN-	NO
3	030	CDE-	NO
4	032	IJK-	NO
5			

▲▼ ► CAMBIAR : OK
BORRAR : CLEAR SALIR : MENU

4



Pulse CLEAR.

La fila seleccionada se borrará tal como se muestra a la derecha.

* LISTA DE EMISORAS TV *			
PR	CH	PROG	DEC
1	027	AAB-	NO
2			
3	030	CDE-	NO
4	032	IJK-	NO
5			

▲▼ ► CAMBIAR : OK
BORRAR : CLEAR SALIR : MENU

5

Repita los pasos 3 y 4 para cualquiera de las demás posiciones de programa que desee desactivar.

6



Pulse MENU para salir del menú.

Nota

- Asegúrese de seleccionar correctamente la posición de programa que desee desactivar. Si desactiva una posición de programa por error, deberá restablecer el canal manualmente.

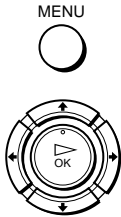
Cambio de los nombres de emisora (no disponible en SLV-SE620D/E)

Es posible cambiar o introducir los nombres de emisora (hasta 4 caracteres). La videograbadora debe recibir información del canal para que los nombres de emisoras aparezcan automáticamente.

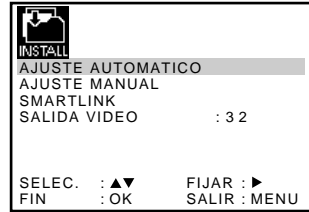
Antes de comenzar...

- Encienda la videograbadora y el televisor.
- Ajuste en el televisor el canal de vídeo.
- Consulte "Índice de componentes y controles" para ver las ubicaciones de los botones.

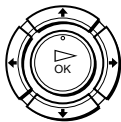
1



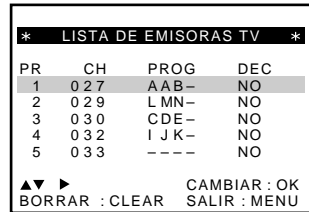
Pulse MENU, después pulse **↑/↓/←/→** para resaltar **INSTALACION** y pulse OK.



2



Pulse **↑/↓** para resaltar **AJUSTE MANUAL** y después pulse **→**.

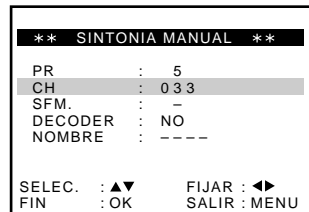


3



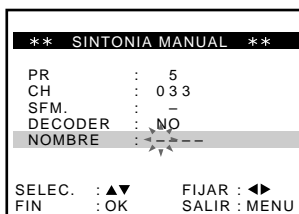
Pulse **↑/↓** para resaltar la fila en la que desee modificar o introducir el nombre de emisora y después pulse **→**.

Para visualizar otras páginas para las posiciones de programa 6 a 80, pulse **↑/↓** repetidamente.



4

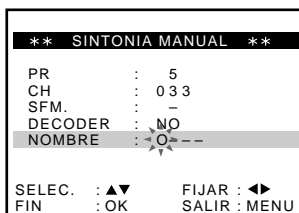
Pulse **↑/↓** para resaltar **NOMBRE** y, después, pulse **→**.

**5**

Introduzca el nombre de emisora.

1 Pulse **↑/↓** para seleccionar un carácter. Cada vez que pulse **↑**, el carácter cambiará como se muestra a continuación.

A → **B** → ... → **Z** → **0** → **1** → ... → **9** → **A**



2 Pulse **→** para definir el carácter siguiente.

Parpadea el espacio siguiente.

Para corregir un carácter, pulse **←/→** hasta que parpadee el carácter que desee corregir y cámbielo.

Puede definir hasta 4 caracteres para el nombre de la emisora.

6

Pulse **OK** para confirmar el nuevo nombre.

7

MENU

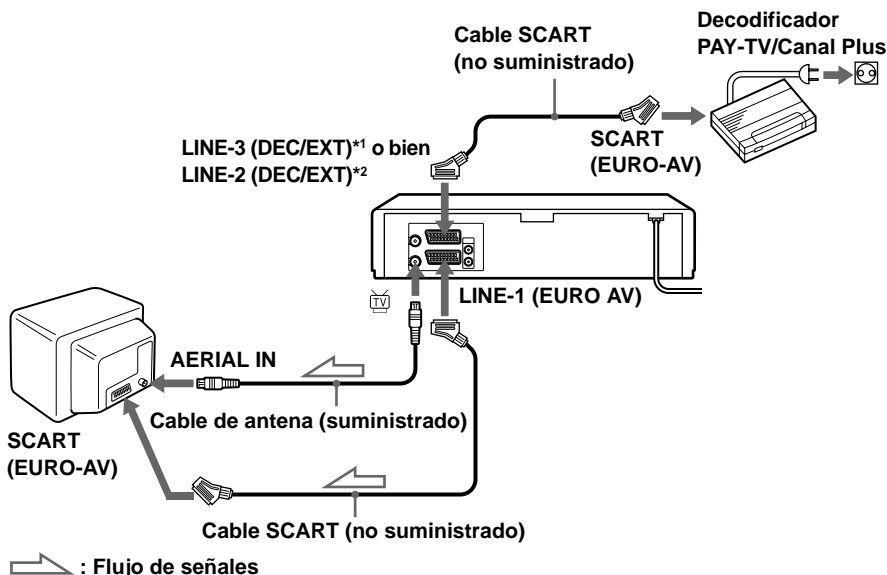


Pulse **MENU** para salir del menú.

Ajuste del decodificador PAY-TV/Canal Plus (no disponible en SLV-SE620D)

Podrá ver o grabar programas de PAY-TV/Canal Plus si conecta un decodificador (no suministrado) a la videograbadora.

Conexión de un decodificador



Ajuste de los canales PAY-TV/Canal Plus

Para ver o grabar los programas de PAY-TV/Canal Plus, ajuste la videograbadora para recibir los canales mediante las indicaciones en pantalla.

Para poder ajustar los canales correctamente, asegúrese de seguir todos los pasos que aparecen a continuación.

Antes de comenzar...

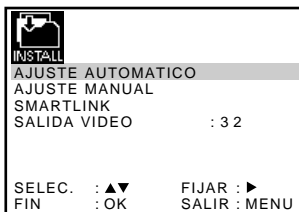
- Encienda la videograbadora, el televisor y el decodificador.
- Ajuste en el televisor el canal de vídeo.
- Consulte "Índice de componentes y controles" para ver las ubicaciones de los botones.

continúa

1



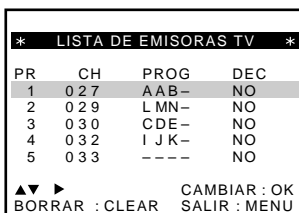
Pulse MENU, después pulse **↑/↓/←/→** para resaltar **INSTALACION** y pulse OK.



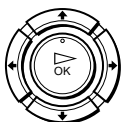
2



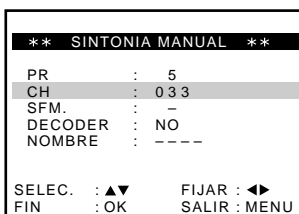
Pulse **↑/↓** para resaltar **AJUSTE MANUAL** y después pulse **→**.



3



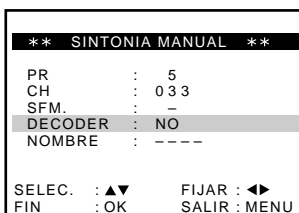
Pulse **↑/↓** con el fin de resaltar la fila que desee ajustar para el decodificador y pulse **→**. Para mostrar las posiciones 6 a 80, pulse **↑/↓** repetidamente.



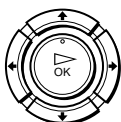
4



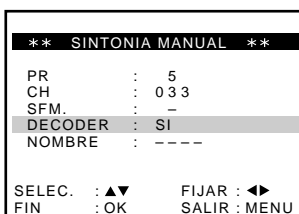
Pulse **↑/↓** para resaltar **DECODER**.



5



Pulse **→** para ajustar **DECODER** en **SI**, y después pulse OK.




6

MENU



Pulse MENU para salir del menú.

Notas

- Para superponer subtítulos mientras ve programas PAY-TV/Canal Plus, realice las conexiones decodificador-videgrabadora y videgrabadora-televisor utilizando cables SCART de 21 pines compatibles con las señales RGB. No es posible grabar subtítulos en la videgrabadora.
- Cuando vea programas de PAY-TV/Canal Plus a través de la entrada RFU del televisor, pulse  TV/VIDEO para que aparezca el indicador VIDEO en el visor.

*1 sólo SLV-SE820D/E

*2 sólo SLV-SE727E, SX727D, SE720D/E, SX720D/E, SE620E y SE220D

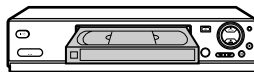
Reproducción de cintas

Antes de comenzar...

- Consulte “Índice de componentes y controles” para ver las ubicaciones de los botones.

1 Encienda el televisor y ajústelo en el canal de vídeo.

2 Inserte una cinta.
La videograbadora se encenderá y comenzará la reproducción automáticamente si inserta una cinta con su lengüeta de seguridad quitada.



3 Pulse ▷ (reproducción).
Cuando la cinta llegue al final, se rebobinará automáticamente.

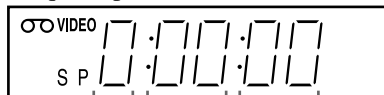


Tareas adicionales

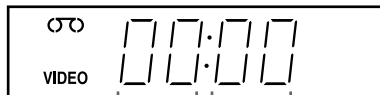
Para	Pulse
detener la reproducción	■ (parada)
hacer una pausa durante la reproducción	(pausa)
reanudar la reproducción después de la pausa	(pausa) o ▷ (reproducción)
avanzar la cinta rápidamente	▶▶ (avance rápido) durante la parada
rebobinar la cinta	◀◀ (rebobinado) durante la parada
expulsar la cinta	▲ (expulsión)

Para emplear el contador de tiempo

Pulse CLEAR en el punto de la cinta que desee localizar más tarde. El contador del visor se reajustará a “0:00:00” o “00:00”. Posteriormente, busque el punto consultando el contador.



Hora Minuto Segundo



Hora Minuto

Para visualizar el contador en la pantalla del televisor, pulse **[+]** DISPLAY.

Notas

- El contador se reajusta a “0:00:00” o “00:00” cada vez que se inserta una cinta.
- El contador deja de contar cuando llega a una parte sin grabación.
- Dependiendo del televisor, es posible que ocurra lo siguiente mientras se reproducen cintas grabadas en NTSC:
 - La imagen aparece en blanco y negro.
 - La imagen tiembla.
 - No aparece la imagen en la pantalla del televisor.
 - Aparecen rayas negras horizontales en la pantalla del televisor.
 - La densidad de color aumenta o disminuye.
- Las cintas grabadas en el modo LP no se pueden reproducir en SLV-SE220D.
- Mientras se ajusta el menú en la pantalla del televisor, los botones de reproducción del mando a distancia no funcionan.

Inicio automático de la reproducción con un botón (Reproducción con una sola pulsación) (no disponible en SLV-SE620D/E y SE220D)

Si utiliza la conexión SMARTLINK, podrá encender el televisor, ajustarlo al canal de vídeo e iniciar la reproducción automáticamente con un solo botón.

1 Inserte una cinta.



La videograbadora se encenderá automáticamente.

Si inserta una cinta con su lengüeta de seguridad quitada, el televisor se encenderá y se ajustará en el canal de vídeo. La reproducción se iniciará automáticamente.

2 Pulse (reproducción).

El televisor se enciende y se ajusta en el canal de vídeo automáticamente. Se inicia la reproducción.

Sugerencia

- Si ya hay una cinta en la videograbadora, pulse  para encender la videograbadora primero. Cuando pulse  (reproducción), el televisor se encenderá, se ajustará al canal de vídeo, y se iniciará la reproducción automáticamente en una sola secuencia.

Nota

- Cuando utilice la función Reproducción con una sola pulsación, deje el televisor encendido o en el modo de espera.

Grabación de programas de TV

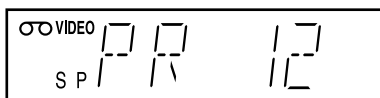
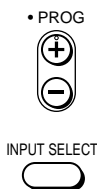
Antes de comenzar...

- Consulte “Índice de componentes y controles” para ver las ubicaciones de los botones.

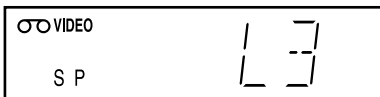
1 Encienda el televisor y ajústelo en el canal de vídeo.
Para grabar desde un decodificador, enciéndalo.

2 Inserte una cinta provista de lengüeta de seguridad.

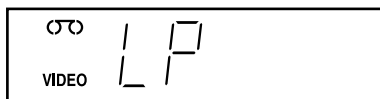
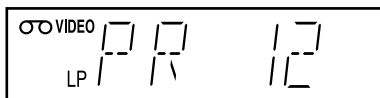
3 Para grabar un canal normal, pulse PROG +/- hasta que aparezca en el visor el número de la posición de programa que quiera.



• Para grabar desde un decodificador u otra fuente conectada a una o más de las entradas LINE, pulse INPUT SELECT hasta que aparezca en el visor la línea conectada.



4 Pulse SP/LP para seleccionar la velocidad de cinta, SP o LP.*¹
El modo LP (Reproducción de larga duración) proporciona el doble de tiempo de grabación que el modo SP. No obstante, se obtiene una mejor calidad de imagen y sonido con el modo SP (Reproducción estándar).

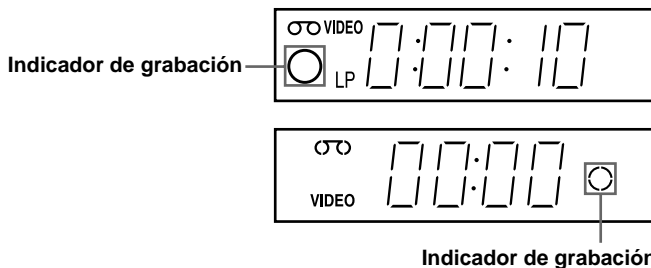


5



Pulse ● REC para iniciar la grabación.

El indicador de grabación se iluminará en rojo en el visor.

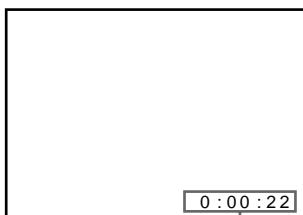


Para detener la grabación

Pulse ■ (parada).

Para comprobar el tiempo restante

Pulse (i+) DISPLAY dos veces. Con la indicación activada, pulse COUNTER/REMAIN para comprobar el tiempo restante. Cada vez que pulse COUNTER/REMAIN, el contador de tiempo y el tiempo restante aparecerán alternativamente.



Contador de tiempo



Tiempo restante

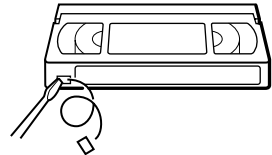
Con el fin de que la indicación de tiempo restante muestre el valor con precisión, asegúrese de que SELEC. CINTA del menú AJUSTES USUARIO esté ajustado de acuerdo con el tipo de cinta que utilice (consulte la página 68).

Para ver otro programa de TV durante la grabación

- 1 Pulse ⇐ TV/VIDEO para apagar el indicador VIDEO del visor.
- 2 Seleccione otra posición de programa en el televisor.

Para proteger grabaciones contra el borrado

Para evitar borrados accidentales, rompa la lengüeta de seguridad como muestra la ilustración. Para volver a grabar en la misma cinta, cubra el orificio de la lengüeta con cinta adhesiva.



Lengüeta de seguridad

Sugerencias

- Para seleccionar posiciones de programa, puede utilizar los botones numéricos de programa del mando a distancia. Para números de dos dígitos, por ejemplo, pulse 2 y 3 para seleccionar “PR 23”.
- Si conecta un equipo adicional a un conector o toma LINE, podrá seleccionar la señal de entrada con los botones INPUT SELECT o PROG +/-.
- Aunque la indicación **[i+]** DISPLAY aparece en la pantalla del televisor mostrando información sobre la cinta, dicha información no se graba en ésta.
- Si no desea ver la TV durante la grabación, puede apagar el televisor. Si utiliza un decodificador, asegúrese de dejarlo encendido.

Notas

- La indicación **[i+]** DISPLAY no aparece durante el modo de imagen fija (pausa) ni la reproducción a cámara lenta.
- Si la cinta contiene partes grabadas en los sistemas PAL y NTSC, la lectura del contador de tiempo no será correcta. Esta discrepancia se debe a la diferencia entre los ciclos de conteo de los dos sistemas de vídeo.
- No es posible ver un programa de PAY-TV/Canal Plus mientras se graba otro programa de PAY-TV/Canal Plus.*²
- Si inserta una cinta no estándar disponible en el mercado, el tiempo restante puede no ser correcto.
- La finalidad del tiempo restante es proporcionar datos aproximados solamente.
- El tiempo restante de la cinta aparece transcurridos unos 30 segundos después de iniciarse la reproducción de la misma.

*¹ no disponible en SLV-SE220D

*² no disponible en SLV-SE620D

Grabación de lo que ve en el televisor (Grabación directa de TV) (no disponible en SLV-SE620D/E y SE220D)

Si utiliza la conexión SMARTLINK, podrá grabar fácilmente lo que esté viendo en el televisor (si no se está reproduciendo una cinta en la videograbadora).

- 1 Pulse **I/⏻** para encender la videograbadora.
- 2 Inserte una cinta provista de lengüeta de seguridad.
- 3 Pulse **● REC** mientras ve un programa de TV o una fuente externa.
Se iluminará el indicador TV y la videograbadora comenzará a grabar lo que esté viendo en el televisor.

Sugerencia

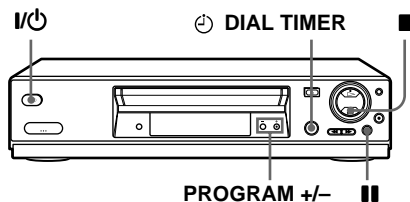
- El indicador TV aparece en el visor después de pulsar **● REC** en ciertas situaciones como:
 - cuando esté viendo una fuente conectada a la entrada de línea del televisor, o
 - cuando los datos memorizados del sintonizador de TV correspondientes a la posición de programa sean diferentes a los datos memorizados en el sintonizador de la videograbadora.

Notas

- Con este método no es posible grabar lo que se está viendo cuando la videograbadora se encuentra en los modos de pausa, espera con temporizador, memorización de datos del sintonizador, Ajuste automático y grabación.
- Si el indicador TV está iluminado en el visor, no apague el televisor ni cambie la posición de programa de TV. Si dicho indicador no está iluminado, la videograbadora continuará grabando el programa aunque cambie la posición de programa en el televisor.
- Para utilizar la función Grabación directa de TV, seleccione SMARTLINK en el menú INSTALACION, después ajuste GRAB. DIRECTA TV en SI.

Grabación de programas de TV mediante Dial Timer (sólo SLV-SE820D/E)

La función Dial Timer le permite realizar grabaciones con temporizador de programas sin encender el televisor. Ajuste el temporizador de grabación para grabar hasta ocho programas, incluidos los ajustes realizados con otros métodos de temporizador, que se emitan dentro del mes próximo. Las horas de inicio y finalización de la grabación pueden ajustarse a intervalos de un minuto.



Antes de comenzar...

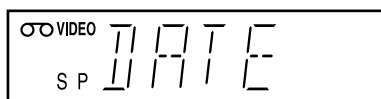
- Inserte una cinta provista de lengüeta de seguridad. Compruebe que la longitud de la cinta sea superior al tiempo total de grabación.
- Para grabar desde un decodificador, enciéndalo.
- Consulte “Índice de componentes y controles” para ver las ubicaciones de los botones.

1 Pulse DIAL TIMER.

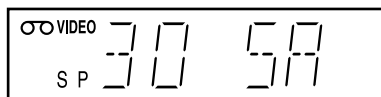
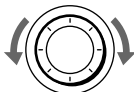


“DATE” y “TODAY” aparecen alternativamente en el visor.

Si no se han ajustado la fecha y hora, aparecerá “DAY”. Consulte el paso 2 de la siguiente sección, “Para ajustar el reloj” para ajustar la fecha y hora.



2 Gire DIAL TIMER para ajustar la fecha de grabación.

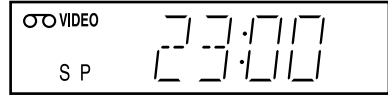


3

DIAL TIMER

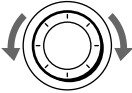
Pulse \odot DIAL TIMER.

“START” y la hora actual aparecen alternativamente en el visor.

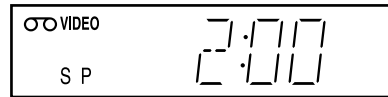
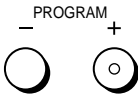


4

DIAL TIMER

Gire \odot DIAL TIMER para ajustar la hora de inicio de grabación.

Es posible ajustar la hora de inicio de la grabación en intervalos de 15 minutos o ajustar la hora en intervalos de un minuto pulsando los botones PROGRAM +/-.

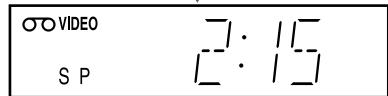


5

DIAL TIMER

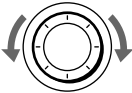
Pulse \odot DIAL TIMER.

“STOP” y la hora de finalización de la grabación aparecen alternativamente en el visor.

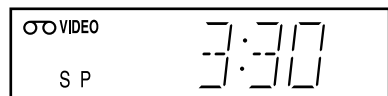


6

DIAL TIMER

Gire \odot DIAL TIMER para ajustar la hora de finalización de la grabación.

Es posible ajustar la hora de finalización de la grabación en intervalos de 15 minutos o ajustar la hora en intervalos de un minuto pulsando los botones PROGRAM +/-.



continúa

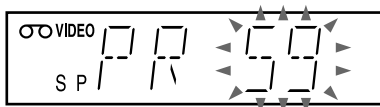
7

⊖ DIAL TIMER

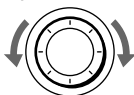


Pulse ⊖ DIAL TIMER.

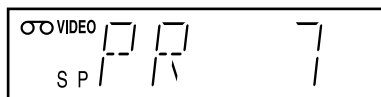
La posición de programa o la entrada LINE aparece en el visor.

**8**

⊖ DIAL TIMER



Gire ⊖ DIAL TIMER para ajustar la posición de programa.



INPUT SELECT



Para grabar desde un decodificador u otra fuente conectada a una o más de las entradas LINE, gire ⊖ DIAL TIMER o pulse INPUT SELECT para que el visor muestre la línea conectada.

9

⊖ DIAL TIMER



Pulse ⊖ DIAL TIMER para terminar el ajuste.

“OK” aparece en el visor durante unos cinco segundos.

El indicador ⊖ aparecerá en el visor y la videograbadora se pondrá en el modo de espera de grabación.

Para grabar desde un decodificador u otra fuente, deje encendido el equipo conectado.

Para volver al paso anterior

Para volver al paso anterior, pulse los botones PROGRAM + y – de la videograbadora simultáneamente durante cualquiera de los ajustes de Dial Timer.

Para detener la grabación

Para detener la videograbadora durante la grabación, pulse ■ (parada).

Para emplear la videograbadora después de ajustar el temporizador

Para utilizar la videograbadora antes de que comience la grabación, basta con pulsar I/⏻. El indicador ⊖ se apagará y la videograbadora se encenderá. No olvide pulsar I/⏻ para volver a poner la videograbadora en el modo de espera de grabación después de utilizarla.

También es posible realizar las siguientes tareas mientras la videograbadora graba:

- Reponer el contador (página 38).
- Mostrar información sobre la cinta en la pantalla del televisor (página 41).
- Comprobar los ajustes del temporizador (página 59).
- Ver otro programa de TV (página 41).

Para ajustar el reloj

- 1** Mantenga pulsado \ominus DIAL TIMER para que “DAY” aparezca en el visor. Sin embargo, si el reloj ya ha sido ajustado, aparecerá el ajuste actual.
- 2** Gire \ominus DIAL TIMER para ajustar el día.
- 3** Pulse \ominus DIAL TIMER.
“MONTH” aparece en el visor.
- 4** Gire y pulse \ominus DIAL TIMER para ajustar el mes y, a continuación, el año. Tras ajustar el año, “CLOCK” vuelve a aparecer en el visor.
- 5** Gire y pulse \ominus DIAL TIMER para ajustar la hora y los minutos.
- 6** Cuando termine de ajustar la hora, pulse \ominus DIAL TIMER para iniciar el reloj.

Sugerencias

- Para cancelar un ajuste de Dial Timer, pulse \blacksquare (parada) en la videograbadora mientras realiza el ajuste.
- El programa se graba en el modo de velocidad de cinta actual. Para cambiar dicha velocidad, pulse SP/LP antes de completar el ajuste en el paso 9.
- Para comprobar, cambiar o cancelar el ajuste del programa, consulte “Comprobación/cambio/cancelación de los ajustes del temporizador” en la página 59.

Notas

- Si ya se han definido ocho programas mediante el sistema ShowView o el menú TEMPORIZADOR, aparecerá “FULL” en el visor durante unos cinco segundos.
- El indicador \ominus parpadeará en el visor al completar el ajuste en el paso 9 sin haber insertado ninguna cinta.
- Si pone el reloj en hora mediante la función Ajuste automático del reloj y RELOJ AUTOMATICO está ajustado en SI, el reloj se ajustará sólo de acuerdo con la señal horaria entrante independientemente de los ajustes realizados con Dial Timer. Asegúrese de que ha definido el Ajuste automático del reloj correctamente.
- Cuando el tiempo sea ajustado incorrectamente, aparecerá “ERROR” en el visor en el paso 9. Vuelva a ajustar el temporizador desde el paso 1.
- No es posible ajustar la velocidad de cinta en AUTO mediante el Dial Timer. Para seleccionar AUTO, ajuste la velocidad de cinta en el menú TEMPORIZADOR (consulte la página 59).

Acerca del modo de demostración

La función Dial Timer dispone de un modo de demostración que permite al usuario, tal como a un vendedor, introducir más de ocho ejemplos de ajustes del temporizador al enseñar el empleo de Dial Timer. Este modo cancela el aviso “FULL” que aparece cuando ya se han ajustado ocho programas. No utilice el modo de demostración para realizar grabaciones con temporizador. Si lo hace, los ajustes podrían perder su precisión.

Para activar el modo de demostración

Pulse ■■ (pausa) en la videograbadora mientras gira ⊖ DIAL TIMER. “DEMO” aparece en el visor durante unos segundos.

Para cancelar el modo de demostración

Desconecte la alimentación y desenchufe el cable de corriente. Aunque se cancele el modo de demostración, los ajustes del temporizador introducidos mientras se utiliza dicho modo se conservan. Asegúrese de cancelar manualmente dichos ajustes antes de emplear Dial Timer o cualquier otro método de temporizador después de volver a conectar el cable de corriente (consulte la página 59).

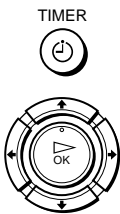
Grabación de programas de TV mediante el sistema ShowView® (no disponible en SLV-SE620D/E)

El sistema ShowView es una característica que simplifica el procedimiento de programación de la videograbadora para realizar grabaciones con temporizador. Basta con introducir el número ShowView indicado en la guía de programación de TV. La fecha, horas y posición de programa de ese programa se ajustan automáticamente. Es posible ajustar un total de ocho programas, incluidos los ajustes realizados con otros métodos de temporizador.

Antes de comenzar...

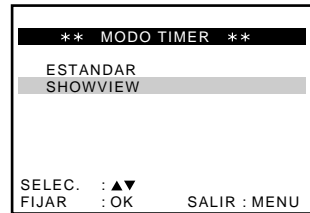
- Compruebe que el reloj de la videograbadora muestra la hora y fecha correctas.
- Inserte una cinta provista de lengüeta de seguridad. Compruebe que la longitud de la cinta sea superior al tiempo total de grabación.
- Para grabar desde un decodificador, enciéndalo.
- Encienda el televisor y ajústelo en el canal de vídeo.
- Ajuste MODO TIMER en SHOWVIEW o en VARIABLE en el menú OPERACION FACIL (consulte la página 69).
- Consulte "Índice de componentes y controles" para ver las ubicaciones de los botones.

1

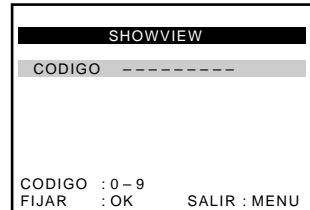


Pulse TIMER.

- Si ajusta MODO TIMER en VARIABLE:
Aparecerá el menú MODO TIMER en la pantalla del televisor. Pulse / para seleccionar SHOWVIEW y después pulse OK.



- Si ajusta MODO TIMER en SHOWVIEW:
Aparecerá el menú SHOWVIEW en la pantalla del televisor.



continúa

5



Pulse MENU para salir del menú.

6



Pulse I/O para apagar la videgrabadora.

El indicador ⊖ aparecerá en el visor y la videgrabadora se pondrá en el modo de espera de grabación.

Para grabar desde un decodificador u otra fuente, deje encendido el equipo conectado.

Para detener la grabación

Para detener la videgrabadora durante la grabación, pulse ■ (parada).

Grabación diaria/semanal

En el anterior paso 4, pulse ↓ para seleccionar el patrón de grabación. Cada vez que pulse ↓, la indicación cambiará como se muestra a continuación. Pulse ↑ para que la indicación cambie en orden inverso.

hoy → **DIA. (lunes a domingo)** → **S-SA (todos los sábados)** → **S-DO (todos los domingos)** → **1 mes después** → **(cuenta atrás de fechas)** → **hoy**

Grabación con temporizador con señales VPS/PDC

Determinados sistemas de emisión transmiten señales VPS (Sistema de programa de vídeo) o PDC (Control de emisión de programas) con sus programas de TV. Estas señales garantizan la realización de las grabaciones con temporizador independientemente de retrasos en las emisiones, cambios de horario o interrupciones de emisión.

Para utilizar la función VPS/PDC, ajuste V/P en ON en el anterior paso 4. También puede utilizar la función VPS/PDC con fuentes conectadas a una o más de las entradas LINE.

Para emplear la videgrabadora después de ajustar el temporizador

Para utilizar la videgrabadora antes de que comience la grabación, basta con pulsar I/O. El indicador ⊖ se apagará y la videgrabadora se encenderá. No olvide pulsar I/O para volver a poner la videgrabadora en el modo de espera de grabación después de utilizarla.

También es posible realizar las siguientes tareas mientras la videgrabadora graba:

- Reponer el contador (página 38).
- Mostrar información sobre la cinta en la pantalla del televisor (página 41).
- Comprobar los ajustes del temporizador (página 59).
- Ver otro programa de TV (página 41).

continúa




Para utilizar la función de velocidad automática de cinta*

En el paso 4 de arriba, pulse **↓** para seleccionar AUTO. Cuando esté grabando un programa en el modo SP y la cinta restante se vuelva más corta que el tiempo de grabación, la velocidad de la cinta de grabación cambiará automáticamente al modo LP. Tenga en cuenta que aparecerá algo de ruido en la imagen cuando cambie la velocidad de cinta. Para utilizar esta función correctamente, el ajuste “SELEC. CINTA” del menú AJUSTES USUARIO deberá ser preciso (consulte la página 68).

Sugerencias

- Para ajustar la fuente de vídeo de la entrada de línea, puede utilizar también el botón INPUT SELECT.
- Puede establecer el tiempo ampliado para el ajuste ShowView en 10, 20, 30, 40, 50 ó 60 minutos. Ajuste SHOWVIEW del menú OPERACION FACIL en el tiempo ampliado que desee en la página 69.
- Para comprobar, cambiar o cancelar el ajuste del programa, consulte “Comprobación/cambio/cancelación de los ajustes del temporizador” en la página 59.

Notas

- Si la señal VPS/PDC es demasiado débil o si la emisora no transmite señales VPS/PDC, la videgrabadora comenzará a grabar a la hora definida sin emplear la función VPS/PDC.
- Los indicadores  y  parpadearán en el visor cuando pulse  sin haber insertado ninguna cinta.
- Si ajusta MODO TIMER en ESTANDAR en el menú OPERACION FACIL, el menú SHOWVIEW no aparecerá en la pantalla del televisor. Seleccione SHOWVIEW o VARIABLE.

* no disponible en SLV-SE220D

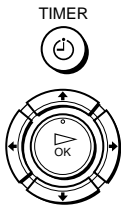
Grabación de programas de TV mediante el temporizador

Es posible ajustar un total de ocho programas, incluidos los ajustes realizados con otros métodos de temporizador.

Antes de comenzar...

- Compruebe que el reloj de la videograbadora muestra la hora y fecha correctas.
- Inserte una cinta provista de lengüeta de seguridad. Compruebe que la longitud de la cinta sea superior al tiempo total de grabación.
- Para grabar desde un decodificador, enciéndalo.
- Encienda el televisor y ajústelo en el canal de vídeo.
- Ajuste MODO TIMER*¹ en ESTANDAR o en VARIABLE en el menú OPERACION FACIL (consulte la página 69).
- Consulte "Índice de componentes y controles" para ver las ubicaciones de los botones.

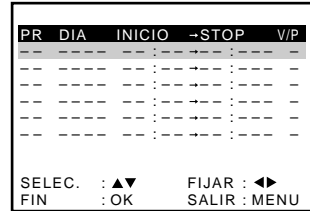
1



Pulse TIMER.

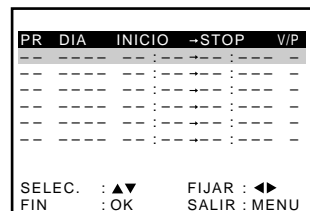
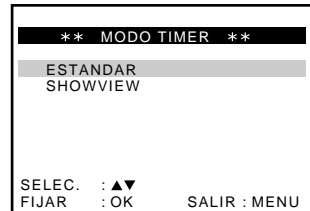
Para SLV-SE620D/E

Aparecerá el menú TEMPORIZADOR en la pantalla del televisor.



Para SLV-SE820D/E, SE727E, SX727D, SE720D/E, SX720D/E y SE220D

- Si ajusta MODO TIMER en VARIABLE:
Aparecerá el menú MODO TIMER en la pantalla del televisor. Pulse / para seleccionar ESTANDAR y después pulse OK.
- Si ajusta MODO TIMER en ESTANDAR:
Aparecerá el menú TEMPORIZADOR en la pantalla del televisor.



continúa

2



INPUT SELECT



Defina la fecha, las horas de inicio y finalización, la posición de programa, la velocidad de cinta y la función VPS/PDC*1:

1 Pulse → para seleccionar cada elemento uno tras otro.

2 Pulse ↑/↓ para ajustar cada elemento.

Para corregir un ajuste, pulse ← para volver a ese ajuste y defínalo de nuevo.

- Para grabar el mismo programa todos los días o el mismo día todas las semanas, consulte “Grabación diaria/semanal” en la página 54.
- Para utilizar la función VPS/PDC*1, ajuste V/P en ON. Para más detalles sobre la función VPS/PDC, consulte “Grabación con temporizador con señales VPS/PDC” en la página 51.
- Para grabar desde un decodificador u otra fuente conectada a una o más de las entradas LINE, pulse INPUT SELECT para mostrar la línea conectada en la posición “PR”.

PR	DIA	INICIO	→STOP	V/P
35				

SELEC. : ◀▶ FIJAR : ▲▼
FIN : OK SALIR : MENU

3

MENU



Pulse MENU para salir del menú.

4

⏻/⏻



Pulse I/⏻ para apagar la videgrabadora.

El indicador ⊖ aparecerá en el visor y la videgrabadora se pondrá en el modo de espera de grabación.

Para grabar desde un decodificador u otra fuente, deje encendido el equipo conectado.

Para detener la grabación

Para detener la videgrabadora durante la grabación, pulse ■ (parada).

Grabación diaria/semanal

En el anterior paso 2, pulse ↓ para seleccionar el patrón de grabación. Cada vez que pulse ↓, la indicación cambiará como se muestra a continuación.

Pulse ↑ para que la indicación cambie en orden inverso.

hoy → DIA. (lunes a domingo) → S-SA (todos los sábados) → S-DO (todos los domingos) → 1 mes después → (cuenta atrás de fechas) → hoy

Para emplear la videograbadora después de ajustar el temporizador

Para utilizar la videograbadora antes de que comience la grabación, basta con pulsar I/⏻. El indicador ⊕ se apagará y la videograbadora se encenderá. No olvide pulsar I/⏻ para volver a poner la videograbadora en el modo de espera de grabación después de utilizarla.

También es posible realizar las siguientes tareas mientras la videograbadora graba:

- Reponer el contador (página 38).
- Mostrar información sobre la cinta en la pantalla del televisor (página 41).
- Comprobar los ajustes del temporizador (página 59).
- Ver otro programa de TV (página 41).

Para utilizar la función de velocidad automática de cinta*2

En el paso 2 de arriba, pulse ↓ para seleccionar AUTO. Cuando esté grabando un programa en el modo SP y la cinta restante se vuelva más corta que el tiempo de grabación, la velocidad de la cinta de grabación cambiará automáticamente al modo LP. Tenga en cuenta que aparecerá algo de ruido en la imagen cuando cambie la velocidad de cinta. Para utilizar esta función correctamente, el ajuste “SELEC. CINTA” del menú AJUSTES USUARIO deberá ser preciso (consulte la página 68).

Sugerencias

- Para ajustar la fuente de vídeo de la entrada de línea, puede utilizar también el botón INPUT SELECT.
- Aunque ajuste MODO TIMER*1 en SHOWVIEW en el menú OPERACION FACIL, podrá ajustar el temporizador manualmente. Pulse MENU para seleccionar TEMPORIZADOR, y después vaya al paso 2.
- Para comprobar, cambiar o cancelar el ajuste del programa, consulte “Comprobación/cambio/cancelación de los ajustes del temporizador” en la página 59.

Notas

- Si ajusta el temporizador con señales VPS/PDC*1, introduzca las horas de inicio y finalización exactamente como se indiquen en la guía de programación de TV. En caso contrario, la función VPS/PDC no se activará.
- Si la señal VPS/PDC*1 es demasiado débil o si la emisora no transmite señales VPS/PDC, la videograbadora comenzará a grabar a la hora definida sin emplear la función VPS/PDC.
- Los indicadores ⊕ y ⊖ parpadearán en el visor cuando pulse I/⏻ sin haber insertado ninguna cinta.
- La función VPS/PDC*1 se desactiva automáticamente para la grabación con temporizador de programas vía satélite.

*1 no disponible en SLV-SE620D/E

*2 no disponible en SLV-SE220D

Reproducción/búsqueda a distintas velocidades

Antes de comenzar...

- Consulte “Índice de componentes y controles” para ver las ubicaciones de los botones.

Opciones de reproducción	Operación
Visualización de la imagen durante el avance rápido o el rebobinado	Durante el avance rápido, mantenga pulsado ►► (avance rápido). Durante el rebobinado, mantenga pulsado ◀◀ (rebobinado).
Reproducción a alta velocidad	<ul style="list-style-type: none"> • Durante la reproducción, pulse ►► (avance rápido) o ◀◀ (rebobinado) <u>en el mando a distancia</u>. • Durante la reproducción, mantenga pulsado ►► (avance rápido) o ◀◀ (rebobinado). Al soltar el botón, se reanuda la reproducción normal.
Reproducción al doble de la velocidad normal	Durante la reproducción, pulse ×2.
Reproducción a cámara lenta	Durante la reproducción, pulse ►► SLOW.
Reproducción fotograma a fotograma	Durante la pausa, pulse ►► (avance rápido) o ◀◀ (rebobinado)* <u>en el mando a distancia</u> .

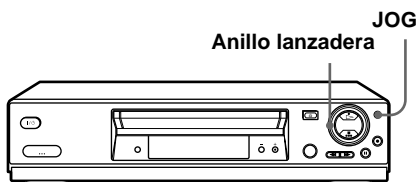
* sólo SLV-SE820D/E

Para reanudar la reproducción normal

Pulse ▷ (reproducción).

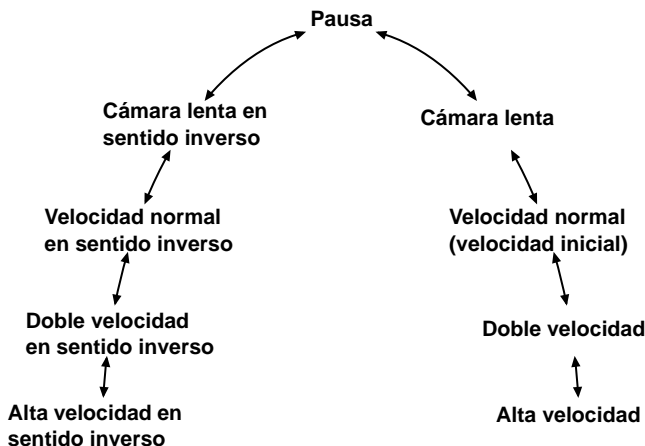
Uso del anillo lanzadera (sólo SLV-SE820D/E)

Con el anillo lanzadera, puede utilizar una variedad de opciones de reproducción. Existen dos maneras de emplear el anillo lanzadera: el modo normal y el modo JOG.



Para utilizar el anillo lanzadera en el modo normal

En el modo de reproducción o de pausa, gire el anillo lanzadera en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario. Cada cambio de posición del anillo lanzadera cambia el modo de reproducción de la siguiente manera.



Para utilizar el anillo lanzadera en el modo JOG

Emplee este modo para la reproducción fotograma a fotograma.

Pulse JOG para acceder al modo JOG. Se ilumina el botón JOG. Si cambia al modo JOG durante cualquier modo de reproducción, se realizará una pausa en la reproducción para que pueda ver una imagen fija. Cada cambio de la posición del anillo lanzadera cambia la imagen en un fotograma. Para ver los fotogramas en orden inverso, gire el anillo lanzadera en el sentido contrario a las agujas del reloj. El cambio de fotograma dependerá de la velocidad con la que gire el anillo lanzadera.

Para volver al modo normal, vuelva a pulsar JOG. El botón JOG se apaga.

Sugerencia

- Ajuste la imagen con los botones PROGRAM +/- de la videograbadora si:
 - Aparecen rayas mientras reproduce a cámara lenta.
 - Aparecen bandas en la parte superior o inferior durante el modo de pausa.
 - La imagen tiembla durante el modo de pausa.
- Para ajustar el seguimiento en la posición central, pulse los dos botones (+/-) simultáneamente.

Notas

- El sonido desaparece durante estas operaciones.
- En el modo LP, es posible que aparezca ruido o que desaparezca el color.
- Si la marca de modo de reproducción no aparece en la pantalla del televisor, pulse **[+]** DISPLAY.
- La imagen puede aparecer con ruido al realizar la reproducción a alta velocidad en sentido inverso.
- La imagen retornará a la reproducción normal desde cámara lenta en sentido inverso en 30 segundos.

Ajuste del tiempo de duración de la grabación

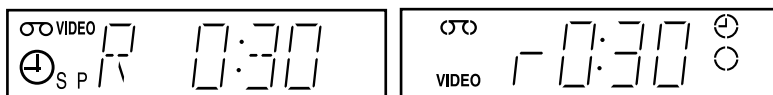
Una vez iniciada la grabación de la forma normal, puede hacer que la videgrabadora deje de grabar automáticamente transcurrido un espacio de tiempo especificado.

Antes de comenzar...

- Consulte “Índice de componentes y controles” para ver las ubicaciones de los botones.

1 Durante la grabación, pulse ● REC.

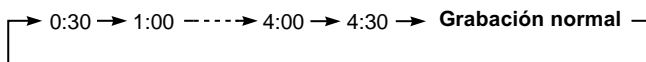
El indicador ⊖ aparecerá en el visor.



2 Pulse ● REC varias veces para definir el tiempo de duración.

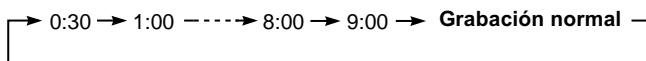
En el modo SP

Con cada pulsación, el tiempo aumenta en incrementos de 30 minutos.



En el modo LP

Con cada pulsación, el tiempo aumenta como se muestra abajo.



El contador de cinta disminuye minuto a minuto hasta 0:00, y después la videgrabadora deja de grabar y se apaga automáticamente.

Para aumentar la duración

Pulse ● REC varias veces para definir un nuevo tiempo de duración.

Para cancelar la duración

Pulse ● REC repetidamente hasta que el indicador ⊖ desaparezca y la videgrabadora vuelva al modo de grabación normal.

Para detener la grabación

Para detener la videgrabadora durante la grabación, pulse ■ (parada).

Nota

- No será posible mostrar el tiempo de la cinta actual en el visor si ajusta el tiempo de duración de la grabación.

Comprobación/cambio/cancelación de los ajustes del temporizador

Antes de comenzar...

- Encienda el televisor y ajústelo en el canal de vídeo.
- Consulte "Índice de componentes y controles" para ver las ubicaciones de los botones.

1 Pulse I/⏻ para encender la videgrabadora.

2 Pulse MENU, después pulse ↑/↓ para resaltar TEMPORIZADOR y pulse OK.

- Si desea cambiar o cancelar algún ajuste, continúe con el siguiente paso.
- Si no es preciso cambiar ni cancelar ningún ajuste, pulse MENU y después apague la videgrabadora para volver al modo de espera de grabación.

PR	DIA	INICIO	-STOP	V/P
35	SA29	19:00	-20:00	SP ON
29	SA29	21:00	-21:30	-
30	SA 6	12:00	-13:30	-
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-

SELEC. : ▲▼ FIJAR : ◀▶
FIN : OK SALIR : MENU

3 Pulse ↑/↓ para seleccionar el ajuste que desee cambiar o cancelar y después pulse →.

El número PR de la fila seleccionada parpadea.

PR	DIA	INICIO	-STOP	V/P
35	SA29	19:00	-20:00	SP ON
29	SA29	21:00	-21:30	-
30	SA 6	12:00	-13:30	-
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-

SELEC. : ▲▼ FIJAR : ◀▶
FIN : OK SALIR : MENU

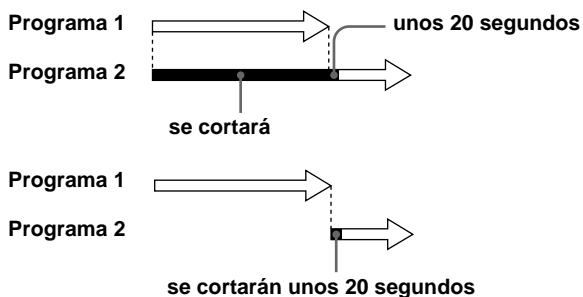
4 • Para cambiar el ajuste, pulse ←/→ para seleccionar el elemento que quiera cambiar, y después pulse ↑/↓ para reajustarlo.
• Para cancelar el ajuste, pulse CLEAR.

5 Pulse MENU para salir del menú.

Si queda algún ajuste, apague la videgrabadora para volver al modo de espera de grabación.

Si los ajustes del temporizador se superponen

El programa que comience primero tendrá prioridad y el segundo programa comenzará a grabarse únicamente una vez finalizado el primero. Si los programas comienzan a la misma hora, el programa registrado en primer lugar en el menú tendrá prioridad.



Grabación de programas estéreo y bilingües (no disponible en SLV-SE220D)

Con el sistema ZWEITON (estéreo alemán)

Esta videograbadora recibe y graba programas estéreo y bilingües basados en el sistema ZWEITON de forma automática. Cuando se recibe un programa estéreo o bilingüe, aparece el indicador STEREO en el visor.

Para seleccionar el sonido bilingüe mientras graba

Pulse AUDIO MONITOR para seleccionar el sonido que desee.

Para escuchar	Indicación en pantalla	Visor
Principal	PRINCIPAL	STEREO
Secundario	SECUNDARIO	STEREO
Principal y secundario	PRINCIP./SECUND.	STEREO
Sonido estándar*	MONO	STEREO

* Generalmente el canal principal escuchado por los canales izquierdo y derecho en programas bilingües.

Para seleccionar programa estéreo mientras graba

Para escuchar	Indicación en pantalla	Visor
Estéreo	STEREO	STEREO
Canal izquierdo	CA. IZQ	STEREO
Canal derecho	CA. DER	STEREO
Sonido estándar	CA. IZQ + CA. DER	STEREO

* Generalmente el sonido mezclado de los canales izquierdo y derecho en programas estéreo.

En el sistema NICAM (sólo SLV-SE820E, SE727E, SE720E, SX720E y SE620E)

Esta videograbadora recibe y graba programas estéreo y bilingües basados en el sistema NICAM (aparece el indicador NICAM en la pantalla del televisor). Cuando se recibe un programa estéreo o bilingüe, aparece el indicador STEREO en el visor.

Para grabar un programa NICAM, es necesario ajustar NICAM en SI (el ajuste inicial) en el menú AJUSTES USUARIO. Para comprobar el ajuste del menú, consulte la página 69 para obtener información detallada.

Para seleccionar el sonido mientras graba

Pulse AUDIO MONITOR para seleccionar el sonido que desee.

Programas estéreo

Para escuchar	Indicación en pantalla	Visor
Estéreo	NICAM, STEREO	STEREO
Canal izquierdo	NICAM, CA. IZQ	STEREO
Canal derecho	NICAM, CA. DER	STEREO
Canales izquierdo y derecho*	NICAM, CA. IZQ + CA. DER	STEREO

* Generalmente el sonido mezclado de los canales izquierdo y derecho

Programas bilingües

Para escuchar	Indicación en pantalla	Visor
Principal	NICAM, PRINCIPAL	STEREO
Secundario	NICAM, SECUNDARIO	STEREO
Principal y secundario	NICAM, PRINCIP./ SECUND.	STEREO
Sonido estándar*	NICAM, MONO	STEREO

* Generalmente el sonido principal (monofónico)

Selección del sonido durante la reproducción Hi-Fi

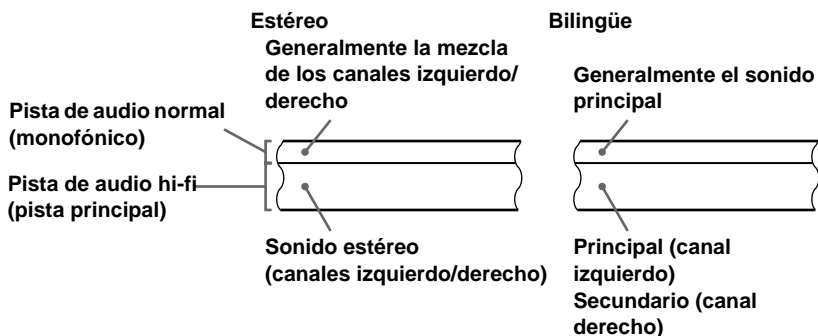
Pulse AUDIO MONITOR para seleccionar el sonido que desee.

Para escuchar	Indicación en pantalla	Visor
Estéreo	STEREO	STEREO
Canal izquierdo	CA. IZQ	STEREO
Canal derecho	CA. DER	STEREO
Sonido mezclado*	MEZCLA	STEREO
Sonido monofónico	MONO	Sin indicador

* El sonido mezclado de los canales izquierdo y derecho, y la pista de audio monofónico normal.

Cómo se graba el sonido en una cinta de vídeo

La videograbadora graba el sonido en dos pistas independientes. El audio hi-fi se graba en la pista principal junto con la imagen. El sonido monofónico se graba en la pista de audio normal a lo largo del borde de la cinta.



Notas


- Para escuchar el sonido de reproducción en estéreo, es necesario utilizar las conexiones Scart o AUDIO OUT.
- Al reproducir una cinta grabada con sonido monofónico, el sonido se escuchará en monofónico independientemente del ajuste de AUDIO MONITOR.

Búsqueda mediante la función de índices (no disponible en SLV-SE220D)

La videograbadora marca la cinta automáticamente con una señal de índice en el punto de inicio de cada grabación. Utilice estas señales como referencia para localizar grabaciones específicas.

Para encontrar una grabación específica explorando (Exploración de índices)

- 1 Inserte una cinta indexada en la videograbadora.
- 2 Pulse **⏮/⏭** (búsqueda de índices).
La videograbadora comienza a explorar cada grabación durante cinco segundos en la dirección correspondiente.



EXPLORACIÓN
DE ÍNDICES :▶▶

- 3 Pulse **▷** (reproducción) para empezar la reproducción cuando encuentre el punto deseado.

Para buscar una grabación específica (Búsqueda de índices)

- 1 Inserte una cinta indexada en la videograbadora.
- 2 Pulse **⏮/⏭** (búsqueda de índices) dos veces.
 - Para buscar hacia delante, pulse **▶▶** (búsqueda de índices) dos veces.
 - Para buscar hacia atrás, pulse **⏮** (búsqueda de índices) dos veces.



BÚSQUEDA
DE ÍNDICES :▶▶ +02

- 3 Pulse **⏮/⏭** (búsqueda de índices) dependiendo de la dirección donde esté ubicado su programa deseado.
Cada vez que pulse el botón, el número aumentará o disminuirá hasta ± 20 , respectivamente.
- 4 La videograbadora comienza a buscar e inicia la reproducción automáticamente a partir de ese punto.

Para detener la búsqueda

Pulse **■** (parada).

Notas

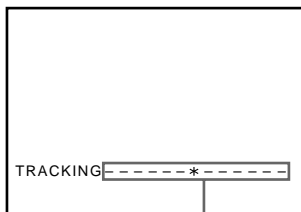
- No se añadirá ninguna señal de índice si la grabación se inicia a partir del modo de pausa de grabación. No obstante, se marcará una señal de índice si cambia la posición de programa durante la pausa de grabación.
- Si pulsa **◀◀** (búsqueda de índices) cuando no haya nada grabado delante de la señal de índice seleccionada, es posible que la reproducción no se inicie exactamente en la señal de índice.

Ajuste de la imagen

Ajuste del seguimiento

Aunque la videograbadora ajusta el seguimiento de forma automática al reproducir la cinta, puede producirse distorsión si la grabación es de mala calidad. En este caso, ajuste el seguimiento manualmente.

Durante la reproducción, pulse PROGRAM +/- en la videograbadora para mostrar el medidor de seguimiento. La distorsión debe desaparecer al pulsar uno de los dos botones. Para reanudar los ajustes automáticos del seguimiento, expulse la cinta y vuelva a insertarla.

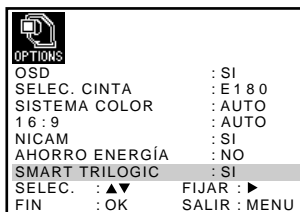


Medidor de seguimiento

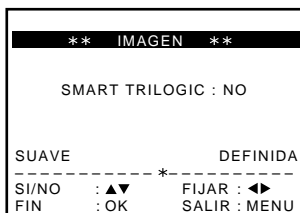
Ajuste de la nitidez de la imagen (Smart trilogic)

Es posible ajustar automáticamente la nitidez de la imagen.

- 1 Durante la reproducción, pulse MENU, a continuación **↑/↓/←/→** para resaltar AJUSTES USUARIO y pulse OK.
- 2 Pulse **↑/↓** para resaltar SMART TRILOGIC, y después pulse **→**.



- 3 Pulse **↑/↓** para ajustar SMART TRILOGIC en SI o NO.
 - SI: La nitidez de la imagen se ajusta automáticamente.
 - NO: Ajuste la nitidez de la imagen manualmente.Para suavizar la imagen, pulse **←**.
Para agudizar la imagen, pulse **→**.



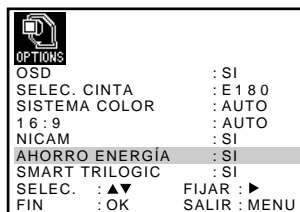
- 4 Pulse MENU para recuperar la pantalla original.

Reducción del consumo de energía de la videograbadora

Es posible apagar los indicadores del visor cuando la videograbadora está apagada (en modo de espera) para reducir el consumo de energía.

- 1 Pulse MENU, después **↑/↓/←/→** para resaltar AJUSTES USUARIO y pulse OK.
- 2 Pulse **↑/↓** para resaltar AHORRO ENERGÍA.
- 3 Pulse **→** para ajustar en SI, después pulse OK.

El consumo de energía se reduce al mínimo.



Para activar los indicadores del visor

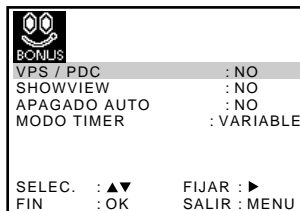
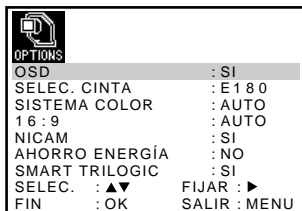
Ajuste AHORRO ENERGÍA en NO en el paso 3.

Notas

- Cuando la videograbadora está en el modo de espera de grabación, el indicador ☹ del visor permanece iluminado incluso cuando AHORRO ENERGÍA está ajustado en SI.
- La función Línea satélite-digital no responderá debidamente si AHORRO ENERGÍA está ajustado en SI. Ajuste AHORRO ENERGÍA en NO para asegurar una operación correcta.

Cambio de las opciones de menú

- 1 Pulse MENU y, a continuación, seleccione AJUSTES USUARIO o OPERACION FACIL y pulse OK.



- 2 Pulse ↑/↓ para seleccionar la opción.
- 3 Pulse → para cambiar el ajuste y después pulse OK.

Opciones de menú




Los ajustes iniciales se indican en negrita.

AJUSTES USUARIO

Opción de menú	Ajuste esta opción en
OSD	<ul style="list-style-type: none"> • SI para mostrar el menú en la pantalla del televisor. • NO para que el menú desaparezca de la pantalla del televisor.
SELEC. CINTA	<ul style="list-style-type: none"> • E180 para emplear cintas de E-180 o de duración inferior. • E240 para emplear cintas de E-240. • E260 para emplear cintas de E-260. • E300 para emplear cintas de E-300.
SISTEMA COLOR	<ul style="list-style-type: none"> • AUTO para seleccionar el sistema de color automáticamente. • PAL para utilizar la cinta grabada en el sistema de color PAL. • B/W para utilizar la cinta grabada en blanco y negro.
16:9*1	<ul style="list-style-type: none"> • AUTO cuando utilice un televisor de pantalla panorámica. La videograbadora detecta automáticamente si los programas que se están reproduciendo o grabando son en formato normal o pantalla panorámica. • SI si la videograbadora no puede detectar programas de TV de pantalla panorámica con AUTO. La videograbadora siempre reproduce y graba en formato pantalla panorámica. • NO si no está utilizando un televisor de pantalla panorámica.

Opción de menú	Ajuste esta opción en
NICAM* ²	<ul style="list-style-type: none"> • SI para grabar emisiones NICAM en la pista de audio hi-fi. • NO para grabar sonido estándar en la pista de audio hi-fi. Para más detalles, consulte la página 61.
AHORRO ENERGÍA	<ul style="list-style-type: none"> • SI para apagar los indicadores del visor para conservar la energía de la videgrabadora. • NO para que se activen los indicadores del visor mientras la videgrabadora se encuentra en el modo de espera.
SMART TRILOGIC	<ul style="list-style-type: none"> • SI para ajustar automáticamente la nitidez de la imagen. • NO para ajustar manualmente la nitidez de la imagen.

OPERACION FACIL

Opción de menú	Ajuste esta opción en
VPS/PDC* ³	<ul style="list-style-type: none"> • NO para desactivar la función VPS/PDC. • SI para activarla.
SHOWVIEW* ³	<ul style="list-style-type: none"> • NO para desactivar la función ShowView Extend. • 10/20/30/.../60 (minutos) para ampliar el tiempo del ajuste ShowView mediante el espacio de tiempo seleccionado.
APAGADO AUTO	<ul style="list-style-type: none"> • NO para desactivar la función de desactivación automática. • 2HORAS/3HORAS para que la videgrabadora se apague automáticamente cuando no se reciba ninguna señal y no se pulse ningún botón durante este tiempo.
MODO TIMER* ³	<ul style="list-style-type: none"> • VARIABLE para que aparezca el menú MODO TIMER con el fin de seleccionar ESTANDAR o SHOWVIEW al pulsar el botón  TIMER. • ESTANDAR para mostrar el menú TEMPORIZADOR al pulsar el botón  TIMER. • SHOWVIEW para mostrar el menú SHOWVIEW al pulsar el botón  TIMER. Para más detalles, consulte las páginas 49 y 53.

*1 no disponible en SLV-SE620D

*2 sólo SLV-SE820E, SE727E, SE720E, SX720E y SE620E

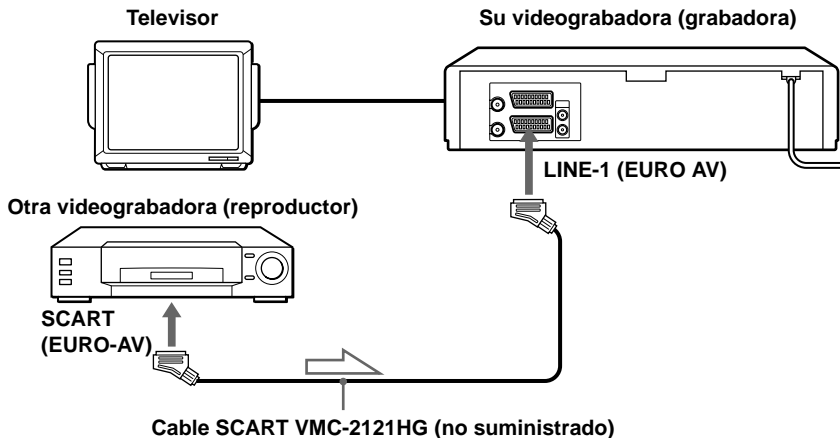
*3 no disponible en SLV-SE620D/E

Conexión a una videograbadora o sistema estéreo

Cómo realizar la conexión para grabar en esta videograbadora

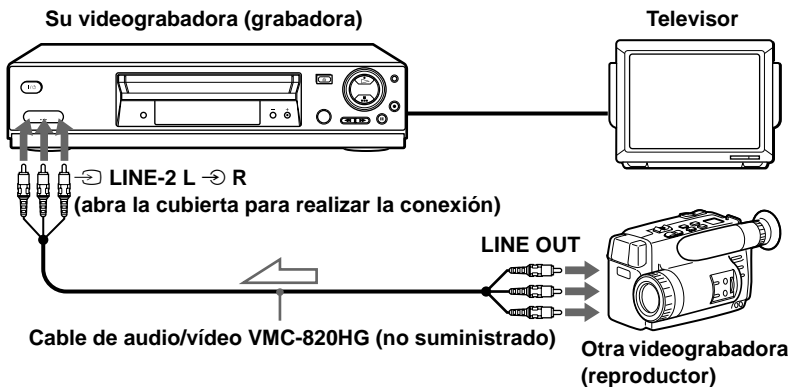
Conecte las salidas de línea de la otra videograbadora al conector de entrada de esta videograbadora. Consulte los ejemplos A a C y elija la conexión que mejor se adapte a su videograbadora.

Ejemplo A



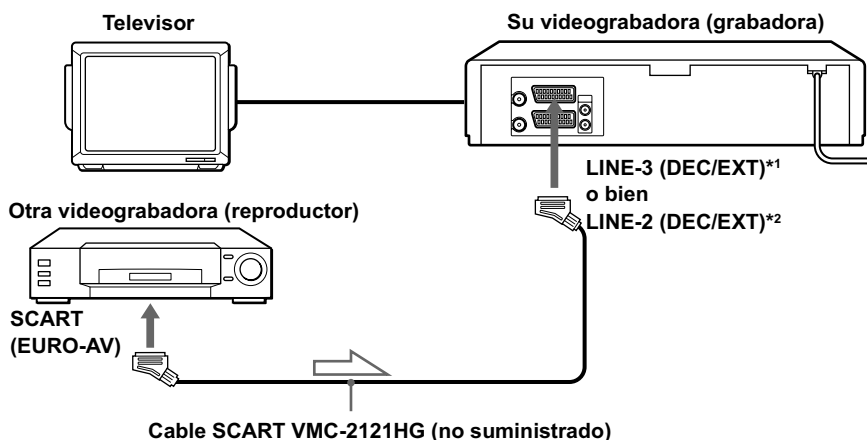
: Flujo de señales

Ejemplo B (sólo SLV-SE820D/E)



: Flujo de señales

Ejemplo C



 : Flujo de señales

Cómo realizar la conexión a un sistema estéreo (sólo SLV-SE820D/E)

Conecte las tomas \ominus LINE-2 L- \oplus R de esta videograbadora a las tomas de salida de audio del sistema estéreo mediante el cable de audio RK-C510HG (no suministrado).

Notas

- Asegúrese de conectar los enchufes a las tomas del mismo color.
- Si la otra videograbadora es de tipo monofónico, deje los enchufes rojos desconectados.
- Si conecta esta videograbadora a las tomas LINE IN y LINE OUT de la otra videograbadora, seleccione la entrada correctamente para evitar zumbidos.
- Si la otra videograbadora no dispone de conector SCART (EURO-AV), utilice el cable VMC-2106HG en su lugar y conéctelo a las tomas de salida de línea de dicha videograbadora.
- Cuando conecte otra videograbadora al conector LINE-3 (DEC/EXT)*¹ o LINE-2 (DEC/EXT)*², pulse INPUT SELECT para mostrar "L3"*¹ o "L2"*² en el visor.

*¹ sólo SLV-SE820D/E

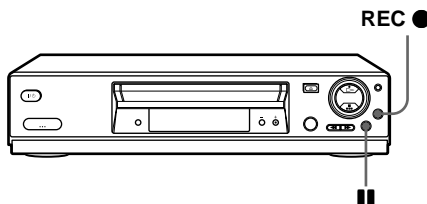
*² sólo SLV-SE727E, SX727D, SE720D/E, SX720D/E, SE620E y SE220D

Edición básica

Al grabar en esta videograbadora

Antes de comenzar a editar

- Encienda el televisor y ajústelo en el canal de vídeo.
- Pulse INPUT SELECT para que el visor muestre la línea conectada.
- Pulse SP/LP para seleccionar la velocidad de cinta, SP o LP.*



- 1** Inserte una cinta fuente sin lengüeta de seguridad en la otra videograbadora (reproductor). Busque el punto de inicio de la reproducción y póngalo en el modo de pausa de reproducción.
- 2** Inserte una cinta provista de lengüeta de seguridad en esta videograbadora (grabadora). Busque el punto de inicio de grabación y pulse **||** (pausa) para ponerlo en el modo de pausa de reproducción.
- 3** Pulse **REC ●** en esta videograbadora para ponerla en el modo de pausa de grabación.
- 4** Para iniciar la edición, pulse simultáneamente los botones **||** (pausa) de ambas videograbadoras.

Para detener la edición

Pulse los botones **■** (parada) de ambas videograbadoras.

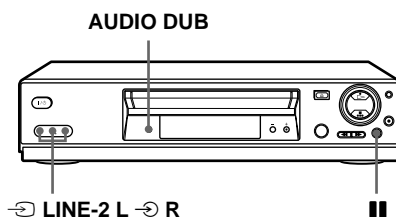
Sugerencia

- Para eliminar escenas no deseadas durante la edición, pulse **||** (pausa) en esta videograbadora cuando comience la escena que no desee. Cuando finalice, vuelva a pulsar **||** (pausa) para reanudar la grabación.

* no disponible en SLV-SE220D

Copia de audio (sólo SLV-SE820D/E)

Esta función permite grabar encima de la pista de audio normal. El sonido monofónico grabado anteriormente se sustituye mientras el sonido hi-fi original permanece igual. Utilice esta función para añadir comentarios a una cinta grabada con videocámara.



Antes de comenzar...

- Abra la cubierta de las tomas \rightarrow LINE-2 L \rightarrow R en el panel frontal y conecte una fuente de reproducción.
- Encienda el televisor y ajústelo en el canal de vídeo.


- 1** Inserte una cinta fuente en el sistema estéreo (o la videograbadora de reproducción). Busque el punto de inicio de la reproducción y póngalo en el modo de pausa de reproducción.
- 2** Inserte una cinta previamente grabada provista de lengüeta de seguridad en esta videograbadora (grabadora). Busque el principio de la sección que va a sustituirse y pulse **||** (pausa). La videograbadora entra en el modo de pausa.
- 3** Pulse AUDIO DUB. “A_DUB” y el indicador \circ aparecen en el visor.
- 4** Para iniciar la edición, pulse simultáneamente los botones **||** (pausa) de esta videograbadora y del sistema estéreo (u otra videograbadora). Después de utilizar esta función, el audio se ajusta automáticamente en monofónico en el modo de reproducción.

Para detener la edición

Pulse **■** (parada) en esta videograbadora y en el sistema estéreo (u otra videograbadora).

Solución de problemas

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema que no aparezca a continuación, póngase en contacto con el centro de servicio técnico Sony más próximo.

	Problema	Solución
Alimentación	El interruptor I/⏻ (encendido/espera) no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • Conecte firmemente el cable de corriente a la toma de corriente.
	La alimentación está activada, pero la videograbadora no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • Se ha condensado humedad. Desconecte la alimentación, desenchufe el cable de corriente y deje que la videograbadora se seque durante más de tres horas.
	La videograbadora está enchufada, pero el visor no se ilumina.	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste AHORRO ENERGÍA en NO en el menú AJUSTES USUARIO (consulte la página 67).
Reloj	El reloj se ha parado y “-:-” aparece en el visor.	<ul style="list-style-type: none"> • El reloj se parará si la videograbadora se desconecta de la toma de corriente. Vuelva a ajustar el reloj (y el temporizador).
Reproducción	La imagen de reproducción no aparece en la pantalla del televisor.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que el televisor está ajustado en el canal de vídeo. Si utiliza un monitor, ajústelo en la entrada de vídeo. • Si la videograbadora está conectada al televisor con el cable SCART, compruebe que el indicador VIDEO está iluminado en el visor. Utilice el botón  TV/VIDEO del mando a distancia para iluminar el indicador VIDEO.
	La imagen no es nítida.	<ul style="list-style-type: none"> • Las emisiones existentes pueden interferir con la videograbadora. Reajuste la salida del canal RF de la videograbadora (consulte la página 22). • Ajuste el seguimiento con los botones PROGRAM +/- <u>de la videograbadora</u>. • Los cabezales de vídeo están sucios (consulte la última página de la sección Solución de problemas). Limpie los cabezales de vídeo con el casete limpiador de cabezales Sony T-25CLD, E-25CLDR o T-25CLW. Si dichos casetes limpiadores no se encuentran disponibles en su zona, acuda al centro de servicio técnico Sony más próximo para que limpien los cabezales (se cobrará por el servicio). No utilice casetes limpiadores de tipo líquido disponibles en el mercado que no sean Sony, ya que pueden dañar los cabezales de vídeo. • Es posible que sea preciso sustituir los cabezales de vídeo. Consulte con el centro de servicio técnico Sony local para obtener más información.

	Problema	Solución
Reproducción	La imagen se ondula verticalmente durante la búsqueda de imágenes.	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste el control de línea vertical en el televisor o monitor.
	La imagen aparece sin sonido.	<ul style="list-style-type: none"> • La cinta es defectuosa. • Si realizó las conexiones de A/V, compruebe la conexión del cable de audio.
	El sonido de una cinta grabada con la videograbadora no es estéreo o está parpadeando el indicador STEREO en el visor.	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste el seguimiento. • Los cabezales de vídeo están sucios. Limpie los cabezales de vídeo con el casete limpiador de cabezales Sony T-25CLD, E-25CLDR o T-25CLW, tal como se explica anteriormente.
Grabación	No aparece ningún programa de TV en la pantalla del televisor.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que el televisor está ajustado en el canal de vídeo. Si utiliza un monitor, ajústelo en la entrada de vídeo. • Las emisiones existentes pueden interferir con la videograbadora. Reajuste la salida del canal RF de la videograbadora (consulte la página 22). • Seleccione la fuente correcta con el botón INPUT SELECT. Seleccione una posición de programa cuando grabe programas de TV; seleccione una entrada de línea cuando grabe desde otro equipo.
	La recepción de TV es de mala calidad.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que el cable de antena está firmemente conectado. • Ajuste la antena de TV.
	La cinta comienza a reproducirse en cuanto se inserta.	<ul style="list-style-type: none"> • Ha retirado la lengüeta de seguridad. Para grabar en esta cinta, cubra el orificio de la lengüeta (consulte la página 42).
	La cinta se expulsa al pulsar ● REC.	<ul style="list-style-type: none"> • Ha retirado la lengüeta de seguridad. Para grabar en esta cinta, cubra el orificio de la lengüeta (consulte la página 42).
	No ocurre nada al pulsar ● REC.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que la cinta no haya llegado al final.

	Problema	Solución
Grabación con temporizador	El temporizador no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que el reloj está ajustado. • Compruebe que hay una cinta insertada. • Compruebe que la cinta dispone de lengüeta de seguridad. • Compruebe que la cinta no haya llegado al final. • Compruebe que ha ajustado un programa para grabarlo con temporizador. • Compruebe que los ajustes del temporizador superan la hora actual. • Compruebe que el decodificador está encendido. • Compruebe que el sintonizador de satélites esté encendido. • El reloj se parará si la videgrabadora se desconecta de la toma de corriente. Vuelva a ajustar el reloj y el temporizador. • Desconecte la alimentación y desenchufe el cable de corriente.
	El menú SHOWVIEW o TEMPORIZADOR no aparece.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que MODO TIMER del menú OPERACION FACIL está ajustado correctamente (consulte la página 69).
	La función VPS/PDC no funciona debidamente.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que el reloj y la fecha están ajustados correctamente. • Compruebe que la hora VPS/PDC ajustada es la correcta (es posible que haya algún error en la guía de programación de TV). Si la emisión que desea grabar no envía buena información VPS/PDC, la videgrabadora no iniciará la grabación. • Si la recepción es de mala calidad, la señal VPS/PDC podrá alterarse y la videgrabadora podrá no iniciar la grabación.
PAY-TV/Canal Plus	No es posible ver programas de PAY-TV/ Canal Plus cuando la videgrabadora se encuentra en el modo de espera.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que DEC esté ajustado en SI para este canal en el menú LISTA DE EMISORAS TV. • Compruebe que el cable SCART de PAY-TV/Canal Plus está firmemente enchufado.
	El programa de PAY-TV/ Canal Plus siempre se graba codificado.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que el cable SCART de PAY-TV/Canal Plus está firmemente enchufado. • Compruebe que DEC esté ajustado en SI para este canal en el menú LISTA DE EMISORAS TV.

	Problema	Solución
Otros	No es posible insertar la cinta.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que no haya una cinta ya insertada en el compartimiento.
	El mando a distancia no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que orienta el mando a distancia hacia el sensor de control remoto de la videograbadora. • Sustituya todas las pilas del mando a distancia por otras nuevas si disponen de poca energía. • Compruebe que el interruptor de control remoto [TV] / [VIDEO] está ajustado correctamente.
	El número de conector de línea de entrada seleccionado no aparece en el visor.	<ul style="list-style-type: none"> • Pulse INPUT SELECT para mostrar la línea conectada.
	El medidor de seguimiento no aparece en la pantalla del televisor.	<ul style="list-style-type: none"> • La grabación de la cinta es de muy mala calidad y el seguimiento no puede ajustarse.
	No es posible controlar otros televisores.	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste el código del televisor. Es posible que dicho código cambie al sustituir las pilas del mando a distancia.
	El visor se atenúa.	<ul style="list-style-type: none"> • El visor se atenúa automáticamente cuando la videograbadora se encuentra en el modo de espera o de grabación con temporizador.
	Es preciso limpiar la videograbadora.	<ul style="list-style-type: none"> • Limpie el exterior, el panel y los controles con un paño seco y suave, o con un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente poco concentrada. No utilice ningún tipo de disolvente, como alcohol o bencina.
	La función Línea satélite-digital no responde.	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste AHORRO ENERGÍA en NO en el menú AJUSTES USUARIO (consulte la página 67).

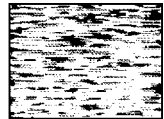
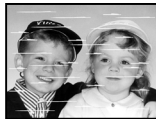
Problemas causados por cabezales de vídeo sucios

• Imagen normal

• Imagen borrosa

• Imagen sin nitidez

• Ausencia de imagen (o la pantalla aparece en blanco y negro)



suciedad inicial

final

Especificaciones

Sistema

Cobertura de canales

PAL (B/G)

VHF E2 a E12

Canal italiano de VHF A a H

UHF E21 a E69

CATV S01 a S05, S1 a S20

HYPER S21 a S41

Señal de salida RF

Canales de UHF 21 a 69

Salida de antena

Clavija de antena asimétrica de 75 ohm

Velocidad de cinta

SP: PAL 23,39 mm/s

(grabación/reproducción)

NTSC 33,35 mm/s

(sólo reproducción)

LP: PAL 11,70 mm/s

(grabación/reproducción)*

NTSC 16,67 mm/s

(sólo reproducción)

EP: NTSC 11,12 mm/s

(sólo reproducción)*

Tiempo máximo de grabación/reproducción

10 h en modo LP (con cintas E300)

Tiempo de rebobinado

Aprox. 1 min (con cintas E180)

* no disponible en SLV-SE220D

Entradas y salidas

LINE-1 (EURO AV)

21 pines

Entrada de vídeo: pin 20

Entrada de audio: pines 2 y 6

Salida de vídeo: pin 19

Salida de audio: pines 1 y 3

LINE-2 (DEC/EXT)/LINE-3 (DEC/EXT)*¹

21 pines

Entrada de vídeo: pin 20

Entrada de audio: pines 2 y 6

⇒ LINE-2 L ⇒ R*²

VIDEO IN, toma fonográfica (1)

Señal de entrada: 1 Vpico-pico, 75 ohm, desbalanceada, sincronización negativa

AUDIO IN, toma fonográfica (2)

Nivel de entrada: 327 mVrms

Impedancia de entrada: superior a 47 kiloohm

AUDIO (OUT/SORTIE) R/D L/G*³

Toma fonográfica (2)

Nivel de salida nominal: 327 mVrms

Impedancia de carga: 47 kiloohm

Impedancia de salida: inferior a 10 kiloohm

*¹ no disponible en SLV-SE620D

*² sólo SLV-SE820D/E

*³ no disponible en SLV-SE620D/E y SE220D

Generales

Requisitos de alimentación

ca 220 – 240 V, 50 Hz

Consumo de energía

15 W (SLV-SE220D)

17 W (SLV-SE820D/E, SE727E, SX727D, SE720D/E, SX720D/E y SE620D/E)

3 W (con AHORRO ENERGÍA ajustado en SI, mínimo)

Temperatura de funcionamiento

5°C a 40°C

Temperatura de almacenamiento

-20°C a 60°C

Dimensiones incluyendo partes y controles salientes (an/al/prf)

Aprox. 360 × 95 × 243 mm (SLV-SE220D)

Aprox. 430 × 96 × 242 mm (SLV-SE727E, SX727D, SE720D/E, SX720D/E y SE620D/E)

Aprox. 430 × 96 × 251 mm (SLV-SE820D/E)

Peso

Aprox. 2,8 kg (SLV-SE220D)

Aprox. 3,1 kg (SLV-SE820D/E, SE727E, SX727D, SE720D/E, SX720D/E y SE620D/E)

Accesorios suministrados

Mando a distancia (1)

Pilas R6 (tamaño AA) (2)

Cable de antena (1)

Diseño y especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Índice alfabético

A

- Ahorro de energía 67
- Ajuste
 - de la imagen 66
 - del seguimiento 66
- Ajuste automático 20
- Ajuste automático del reloj 21
- Ajuste del reloj 23
- Ajuste del temporizador 53
 - cambio 59
 - cancelación 59
 - comprobación 59
 - grabación diaria/semanal 51, 54
 - mediante Dial Timer 44
 - mediante el sistema ShowView 49
- Ajuste opcional 68

B

- Búsqueda
 - a distintas velocidades 56
 - mediante la función de índices 64
- Búsqueda de índices 64

C

- Cambio de la posición de programa 30
- Cambio del nombre de la emisora 33
- Canal Plus 35
- Canal RF 20, 22
- Conexión
 - a equipo de vídeo 19
 - a un sistema estéreo 19, 70
 - a un televisor con un conector SCART (EURO-AV) 17
 - de la videgrabadora y su televisor 16, 17
- Conexión para antena 16
- Conexión Scart 17
- Contador 38
- Control
 - durante la grabación 62
 - durante la reproducción 62
- Copia de audio 73
- Copia. *consulte* Edición

D

- Demostración 48
- Desactivación de posiciones de programa 31
- Descarga de datos memorizados 25
- Dial Timer 44

E

- Edición 70
- Emisiones NICAM 61
- Emisiones ZWEITON 61
- Estéreo 61
- Exploración de índices 64

F

- Formato de pantalla panorámica 68

G

- Grabación 40
 - ajuste del temporizador 53
 - de lo que ve en el televisor 43
 - mediante Dial Timer 44
 - mediante el sistema ShowView 49
 - mientras ve otro programa 41
 - programas bilingües 61
 - programas estéreo 61
 - protección 42
 - tiempo de duración 58

L

- Lengüeta de seguridad 42
- Limpieza de los cabezales de vídeo 74

M

- Memorización de canales 27
- Modo LP 40
- Modo SP 40
- Monofónico 62

P

- PAY-TV 35
- PDC (Control de emisión de programas) 51
- Pista de audio 63
- Pista de audio hi-fi 63
- Pista de audio normal 63

R

- Reproducción 38
 - a cámara lenta 56
 - a distintas velocidades 56
 - fotograma a fotograma 56
 - selección del sonido 62

S

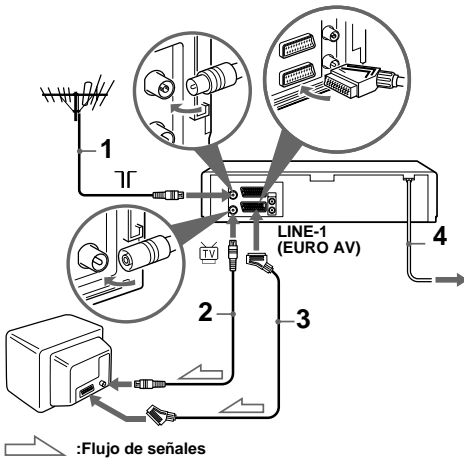
- Selección de idioma 20, 26
- Selección de país 21
- ShowView
 - grabación 49
- Sintonía fina manual 29
- Sistema de color
 - sistemas de color compatibles 2
- Smart trilogic 66
- SMARTLINK
 - Grabación directa de TV 18, 43
 - Menú con una sola pulsación 18
 - NexTView Download 18
 - Reproducción con una sola pulsación 18, 39
 - Temporizador con una sola pulsación 18


V

- VPS (Sistema de programa de vídeo) 51

Guía de inicio rápido

1 Conexión de la videogradora











- 1 ... Conecte la antena a RF de la videogradora.
- 2 ... Conecte  y la entrada de antena de su televisor utilizando el cable de antena suministrado.
- 3 ... Para obtener una mejor calidad de imagen y sonido, conecte LINE-1 (EURO AV) al televisor mediante un cable SCART si el televisor dispone de conector SCART (EURO-AV).
- 4 ... Conecte el cable de corriente a la toma de corriente.

2 Uso de la función Ajuste automático













- 1 ... Encienda el televisor y ajústelo en el canal de vídeo.
Si su televisor no tiene conector SCART (EURO-AV), sintonice el televisor al canal 32 (el canal RF inicial de esta videogradora).

Consulte el manual de su televisor para ver instrucciones sobre la sintonización del televisor. Si la imagen no es nítida, consulte "Para cambiar el canal RF".

- 2... Conecte el cable de corriente a la toma de corriente.
- 3... Pulse /// para seleccionar un idioma, y después pulse OK.
- 4... Cuando aparezca el menú SELECCION DE PAIS, pulse /// para seleccionar su país, y pulse OK.

Cuando se hayan memorizado todos los canales sintonizables, el menú desaparecerá de la pantalla del televisor. Puede reordenar la posición de programa en cualquier orden (consulte "Cambio/desactivación de posiciones de programa").

3 Ajuste del reloj

- 1... Pulse MENU, después /// para resaltar FIJAR RELOJ y pulse OK.
- 2... Pulse / para ajustar la hora, y después pulse .
- 3... Pulse / para ajustar los minutos. Ajuste el día, mes y año en secuencia pulsando  para seleccionar el elemento que desee establecer, y pulse / para seleccionar los dígitos. A continuación, pulse OK.
- 4... Pulse MENU.

Ya puede utilizar su videogradora.